Photo couverture: Tîrgu Mures - Palais administratif













L'Autorité de Management POR: MINISTÈRE DU DEVELOPPEMENT REGIONAL **ET DU TOURISME**

Adresse: Rue Apolodor no. 17, București, Secteur 5 Téléphone: 0372 11 14 09 Fax: 0372 11 16 30 e-mail: info@mdrt.ro www.mdrt.ro

ORGANISME INTERMÉDIAIRE POUR LE TOURISME: **DIRECTION DE GESTION DES FONDS COMMUNAUTAIRES POUR LE TOURISME**

Adresse: Blv Dinicu Golescu no. 38, București, Secteur 1 Téléphone: 0372 14 40 00 Fax: 0372 14 40 01

NOM ET ADRESSE DU BÉNÉFICIAIRE: CONSEIL DÉPARTEMENTAL DU MURES

Adresse: Rue Primăriei no. 2 540026 Tîrqu Mureş, département de Mureş Téléphone: 0265 26 32 11 Fax: 0265 26 87 18 e-mail:cjmures@cjmures.ro

Investim în viitorul tău!

Project selectat în cadrul Programului Operational Regional și co-finantat de Uniunea Europeană prin Fondul European pentru Dezvoltare Regională.

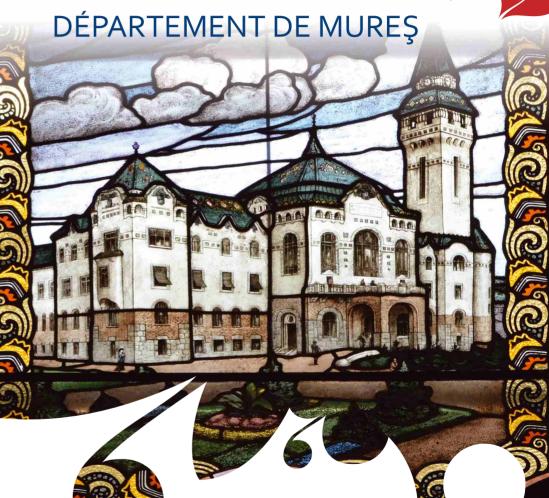
Matériel à titre gratuit.

"Promovarea Județului Mureș" Consiliul Judetean Mures iulie 2012

Conținutul acestui material nu reprezintă în mod obligatoriu poziția oficială a Uniunii Europene sau a Guvernului României.

© CONSEIL DÉPARTEMENTAL DE MUREŞ

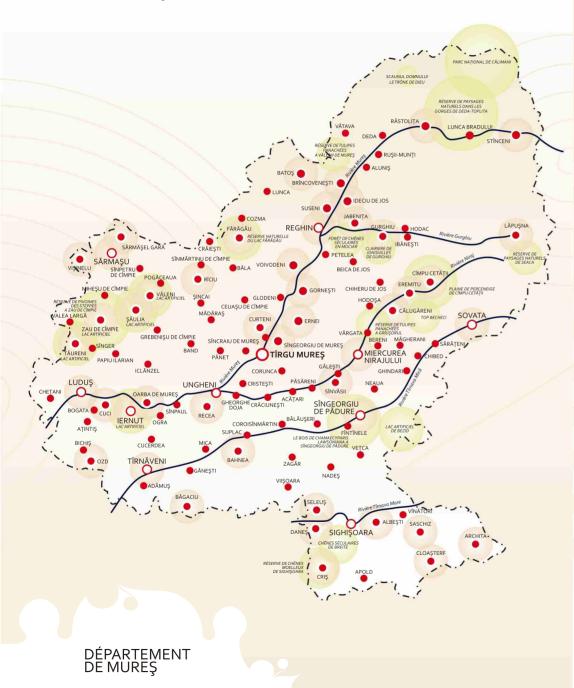




Inițiativă locală. Dezvoltare regională.

Registrational REGIONAL





SOMMAIRE TÎRGU MUREŞ VALLÉE SUPÉRIEURE DE LA RIVIÈRE MUREŞ 23 REGHIN 32 VALLÉE DE LA RIVIÈRE GURGHIU SOVATA VALLÉE DE LA RIVIÈRE NIRAJ VALLÉE DE LA RIVIÈRE TÎRNAVA MICĂ SIGHIŞOARA 55 VALLÉE DE LA RIVIÈRE TÎRNAVA MARE VALLÉE INFÉRIEURE DE LA RIVIÈRE MUREŞ CÂMPIA - LA PLAINE ITINÉRAIRES TOURISTIQUES





Le département de Mureş, avec une superficie de 6.714 km2, est situé dans la partie centrale du pays, étant traversé par cinq rivières: Mureş, Tîrnava Mică, Tîrnava Mare, Niraj et Gurghiu. La structure administrative comprend 11 villes et 91 communes. À côté de Tîrgu Mureş, chef-lieu du département, trois villes ont le statut de municipalité: Reghin, Sighisoara et Tîrnăveni.

L'histoire des lieux et des gens se perd dans la nuit des temps, les fouilles archéologiques révélant des vestiges du Néolithique. L'attestation documentaire du département de Mureş date dès 1409, lorsque le roi Sigismond de Luxembourg a séparé cette région du département de Ciuc, tout en lui offrant sa propre administration. En 1462 Matei Corvin a renforcé la décision de Sigismond par le diplôme de Mediaş, confirmant ainsi le droit des habitants d'élire, en temps de guerre, juges et dirigeants.

La superficie du département s'étend à trois niveaux qui décroissent en hauteur, de l'est à l'ouest: à nord-est, deux rangées de la plus longue chaîne de montagnes volcaniques d'Europe, à savoir: les montagnes de Călimani (le pic Pietrosul 2102 m) et les montagnes de Gurghiu (le pic Seaca 1776 m) qui offrent une vue ravissante de leurs parois rocheuses, couvertes de forêts. Le deuxième niveau d'altitude est représenté par les hautes collines audessous des montagnes (le pic Becheci 1080 m). Ici, les couches d'argile, de sable et de gravier ont rencontré les couches de sel, formant des lacs (Sovata, Jabeniţa, Ideciu de Jos) et sources d'eau salée (Sîngeorgiu de Mureş). Autour de ces lacs se sont développés des stations thermales qui attirent bon nombre de touristes. Le troisième niveau est représenté par la Plaine, avec des hauteurs entre 400-650 m. Plusieurs régions ont été déclarées zones protégées, étant de vrais monuments de la nature.

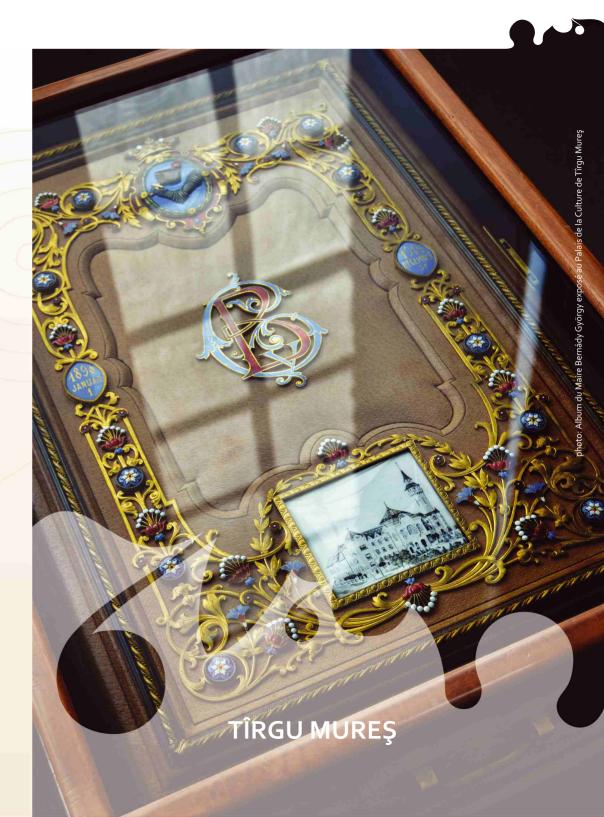
La coexistence des quatre nationalités dans le département de Mures - Roumains, Hongrois, Saxons et Roms - a généré une grande variété à la fois d'objets de ménage et d'artisanat et de costumes populaires. Les interférences ethniques, culturelles et religieuses se reflètent aussi bien dans l'architecture religieuse, que dans la typologie des maisons traditionnelles. Les beautés naturelles et les traditions folkloriques sont complétées par d'intéressants sites historiques, édifices datant des XIIIe-XVIIIe siècles, avec des influences des styles architecturaux européens de ces époques-là : éqlises, forteresses et châteaux médiévaux.

Un possible périple à travers Mureş peut commencer avec la ville de **Tîrgu Mureş** même - la ville des fleurs. L'endroit est mentionné pour la première fois dans des documents écrits en 1332, sous le nom de Novum Forum Siculorum, c'est-à-dire la Nouvelle Foire des Szeklers. Dès l'époque médiévale, la ville devient le principal centre économique de la région, ayant à la fois une riche vie spirituelle et culturelle.

Le centre historique de la ville, avec ses bâtiments multicolores, ses clochers, la forteresse médiévale, crée une image intéressante. L'architecture s'inscrit dans le style des villes européennes, style auquel les habitants ont ajouté des caractéristiques locales.

Tîrgu Mureş est un espace des établissements culturels - bibliothèques, musées, théâtres, institutions musicales. C'est une ville des écoles, des lycées et collèges, de l'enseignement universitaire médical, technique, pédagogique, artistique, ici fonctionnant dès le Moyen Âge des écoles célèbres.

À présent, Tîrgu Mureş est une ville moderne, avec de nombreuses possibilités de loisirs tels: Plateau Corneşti avec le jardin zoologique et le petit train à ligne étroite destiné aux enfants, le parc des loisirs et sport Mureşul (Weekend) et l'Hypodrome.







Église Réformée de Cetate

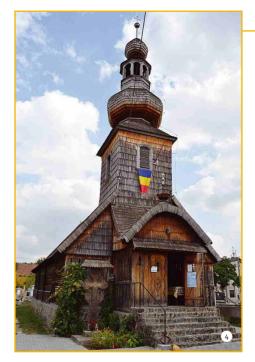
Place Bernády György

(photo 1, 2, 3)

C'est la plus ancienne église de la ville, bâtie entre les XIVe et XVe siècles par l'ordre franciscain de Tîrgu Mureş. L'édifice appartient à la fin du gothique, mais l'aspect intérieur actuel de l'église est le résultat des nombreuses modifications subies au fil du temps.







Église Orthodoxe en bois "Saint Michel"

13, rue Andrei Şaguna

(photo 4, 5)

L'église, consacrée à Saint Michel, est la plus ancienne église orthodoxe de Tîrgu Mureş. Elle a été bâtie entre 1793-1794 et associe harmonieusement la tradition rurale de Maramureş aux influences du style baroque.



Église Orthodoxe en pierre "L'Ascension"

9, rue Andrei Şaguna

(photo 6, 7)

La construction de cette église a commencé au printemps de 1794. Le toit de la tour, en forme de bulbe, est une expression de l'art baroque de la Transylvanie. Les décorations extérieures sont simples, en style dorique.







Église Catholique Romaine "Saint Jean Baptiste"

60, Place Trandafirilor

(photo 1, 2)

Bâtie par l'Ordre des Jésuites pendant le XVIIIe siècle, c'est l'une des plus représentatives églises baroques de la Transylvanie. Les deux tours de la facade encadrent un pignon accolade enrichi de deux volutes. Le presbytère de l'église abrite la plus ancienne inscription de Tîrgu Mureş.



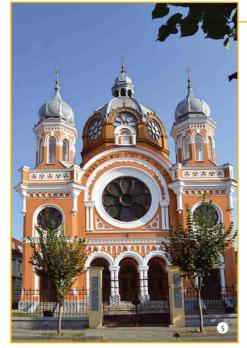


22, rue Ştefan cel Mare

(photo 3, 4)

La construction de l'église a commencé en 1815. En 1830 elle a été parachevée par la construction de la tour et, en 1831, l'église a été consacrée. Les éléments architecturaux encadrent le bâtiment dans le style du baroque tardif.





Synagogue

23, rue Aurel Filimon

(photo 5, 6)

Connue sous le nom de "Grand Temple", elle a été construite entre 1899-1900 et elle est considérée comme l'un des plus beaux bâtiments de ce type de toute la Roumanie. L'architecture se remarque par sa monumentalité et par un éclectisme harmonieux qui combine les styles caractéristiques de l'Europe Occidentale avec ceux du monde musulman.



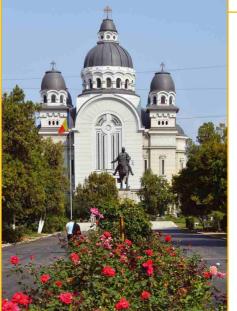
Église Orthodoxe "L'Ascension" (Grande Cathédrale)

1, Place Trandafirilor

(photo 7, 8)

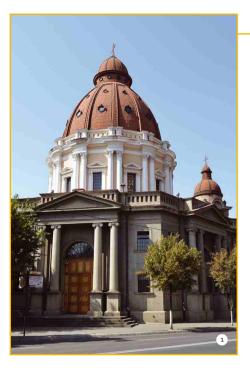
Construite entre 1925-1934, du point de vue stylistique elle appartient au style néobyzantin. Par ses dimensions monumentales et à la superficie étendue de peinture murale intérieure, l'église est placée parmi les plus importants édifices orthodoxes de culte de toute la Roumanie.







TÎRGU MUREŞ TÎRGU MUREŞ



► Cathédrale Orthodoxe

"L'Annonciation" (Petite Cathédrale)

4, Place Victoriei

(photo 1, 2)

L'église consacrée à "L'Annonciation" a été construite entre 1926-1936 et elle reproduit en miniature le plan de la cathédrale St. Pierre de Rome. Bâtie sur un emplacement triangulaire, elle clôture au nord, la place centrale.







Palais de la Culture

1, rue George Enescu

(photo 6, 7)

Construit entre les années 1911 et 1913 à l'initiative du maire Bernády György, le palais s'impose par son aspect décoratif comme l'un des bâtiments le plus représentatifs pour l'art nouveau en Transylvanie. Sa structure intérieure sert à sa fonction de palais des arts et des sciences. La Grande Salle, située au rez-de-chaussée, a été conçue comme une salle de concerts, dotée d'un orque et ayant une capacité de 800 sièges. Au premier étage on trouve la Salle des Miroirs (photo 5), pour la musique de chambre et pour les réunions de toutes sortes, salle qui a tiré son nom du miroir triptyque vénitien. La salle est décorée de peintures murales et de vitraux inspirés par le folklore et les légendes Sicules. Les institutions culturelles abritées dans ce bâtiment monumental sont: le Musée des arts, la Philharmonique d'état, le Musée de l'Histoire, la Bibliothèque et les Galeries d'art.

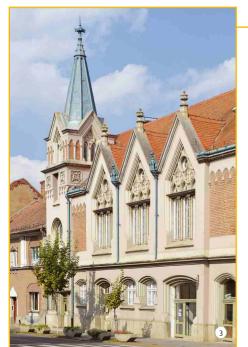
Église Unitarienne

13, Place Bolyai

(photo 3, 4)

Elle a été construite entre 1929-1930 dans le style néo-gothique qui s'inscrit dans les tendances de l'architecture romantique, spécifiques pour cette période-là. Située dans une zone urbaine encombrée, sa planimétrie est atypique: les maisons son alignées sur le côté longitudinal de l'église qui est en même temps parallèle à la rue.









Palais administratif

2, rue Primăriei

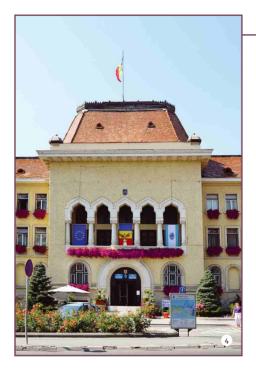
(photo 3)

Le Palais administratif a été construit dans le style Art Nouveau entre 1906-1907 par le maire Bernády György. Le toit est fait en tuile aux couleurs qui donnent l'image d'un tapis traditionnel.

Une caractéristique particulière est la tour du palais, qui a une hauteur de 60 mètres et peut être visitée par les touristes, offrant une vue impressionnante sur la ville. Par rapport à l'extérieur, qui appartient au style sobre de l'Art Nouveau en Transylvanie, à l'intérieur (photo 1, 2) présente une synthèse des styles décoratifs, ce qui lui donne un aspect pittoresque unique.

Le bâtiment abrite aujourd'hui la Préfecture et le Conseil du Département de Mureş. Dans le parc situé devant le Palais administratif il y a le Monument de la Latinité.





Mairie

3, Place Victoriei

(photo 4, 5)

La mairie est l'un des bâtiments les plus inspirants construits entre les années 1936 et 1940 dans le style néo-brancovenesque. L'élément décoratif dominant est la loggia centrale qui correspond au salon d'honneur du premier étage. Le toit a une structure complexe, étant composé de plusieurs éléments prismatiques individuels.



Théâtre National

1, Place du Théâtre

(photo 6)

Construit en 1973 sur l'emplacement d'un ancien monastère franciscain dont on a conservé seulement la tour (photo 7), les activités du Théâtre National se déroulent dans un bâtiment intégré à un ensemble architectural réaliste-socialiste. Ses deux compagnies de théâtre – l'une pour la langue roumaine, l'autre pour la langue hongroise, le rend unique en Roumanie.





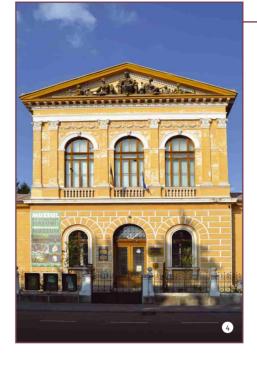


La forteresse médiévale

5, Place Bernády György

(photo 1, 2)

Construit à la fin du XVème siècle et achevé entre 1602-1652 sous le commandement du seigneur Borsos Tamás (photo 3 - buste de Borsos Tamás), l'ensemble architectural s'impose par sa valeur historique et culturelle. Elle entre dans la typologie des fortifications pré-modernes et assure la transition entre le modèle de l'architecture militaire médiévale correspondant au style gothique - et le modèle moderne, avec son origine baroque. La citadelle a sept bastions - celui des cordonniers, celui des fourreurs et des mécaniciens, celui des tonneliers, des tailleurs, des bouchers, de Báthory et le bastion de la porte - bastions qui ont été reliés par des murs de 10 pieds de hauteur. L'une des trois voies d'accès dans la forteresse est assurée par les escaliers Rákóczi, construites en 1902, qui ont 70 marches et qui unissent la rue Revoluției à la forteresse Médiévale. Aujourd'hui, cet espace donne lieu aux différents événements culturels de référence.



Musée des Sciences Naturelles

24, rue Horea

(photo 4, 5)

Le bâtiment a été construit dans le style néoclassique entre les années 1890 et 1893. L'exposition permanente du musée est entrée dans le circuit du public en 1988. L'exposition est structurée selon les domaines thématiques suivantes : richesses souterraines (minéraux et roches), paléontologie, flore et faune du département de Mures, protection de l'environnement.



Palais Toldalagi

(photo 6, 7)

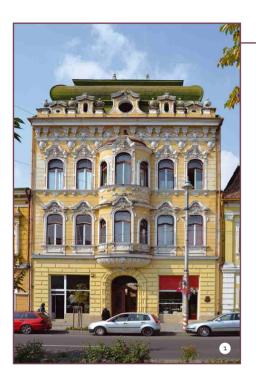
Monument architectural représentatif pour le style baroque, le palais Toldalagi a été construit entre les années 1759 et 1772 et il abrite le Musée Ethnographique. Son exposition permanente est une expression du dialogue interculturel, de la coexistence des différentes nationalités et groupes ethniques: roumains, hongrois, saxons de Transylvanie et roms.











Maison Bányai

12, Place Trandafirilor

(photo 1, 2)

Appartenant au style éclectique, la Maison Bányai a été construite entre 1904-1907. Entre les années 1933-1937 le bâtiment a été la maison du maire Bernády György. La forme particulière du toit est à remarquer.



Palais Apollo (École des Arts)

5, Place Trandafirilor

(photo 3, 4)

Le palais Apollo a été construit entre 1820-1822 à l'initiative du comte Teleki Sámuel qui était, à ce moment, le chancelier de la Transylvanie. Au XIXe siècle, il était devenu un lieu de référence pour les activités mondaines de la ville. Aujourd'hui le palais abrite l'École des Arts.







Maison Teleki

2, Place Petőfi Sándor (photo 5)

La maison construite par le comte Teleki Domokos en 1803 est un bâtiment représentatif du baroque tardif. Devant la maison il y a la statue du premier maire de Tîrgu Mureş, Bernády György.

Maison Köpeczi

1, rue Revoluției (photo 6)

Construite en 1554 dans le style Renaissance par Köpeczi Nagy Tamás, un fonctionnaire de la principauté de Transylvanie, au début du XIXe siècle la maison a été remise en état en style baroque. Elle est le plus ancien bâtiment à étages de la ville.

La Maison avec arcades

1, rue Călărașilor (photo 7)

La maison datant du XVe siècle a été reconstruite au XVIIIe siècle en style baroque. Son aspect particulier est donné par la suite des arcades sur lesquelles l'édifice a été élevé au début.







Biblioteque Teleki-Bolyai

17, rue Bolyai Farkas

(photo 1)

Construite par le comte Teleki Sámuel en 1802, dans le style baroque tardif de la Transylvanie, elle a été la première bibliothèque publique en Roumanie. Le bâtiment abrite l'une des plus importantes collections de livres anciens de la Transylvanie. Le symbole de la bibliothèque est le hibou, l'oiseau de la sagesse (photo 2).



Le Palais des Retraités

6, rue George Enescu

(photo 3, 4)

Le Palais des Retraités a été construit en 1909 dans le style Art Nouveau ce qui le place harmonieusement, du point de vue de l'architecture, entre le Palais de la Culture et le Palais Administratif. Le bâtiment a été construit pour les retraités de la fonction publique.







Maison

Commémorative Bernády György

31, rue Revoluției (photo 5)

Le bâtiment fut construit entre 1912-1913 dans le style Art Nouveau par Bernády György, par le maire de la ville. La maison a été sa résidence jusqu'à la fin de sa vie.

Maison Commémorative Avram Jancu

23, rue Avram lancu (photo 6)

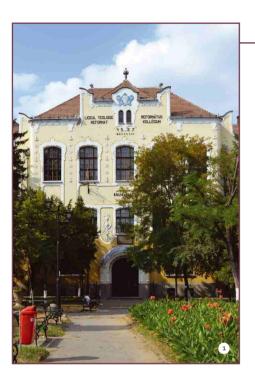
Cet édifice, qui a été un hôpital au début, a été construit au XIXe siècle. Entre les années 1847 et 1848 la maison a été habitée par Avram lancu.

Maison Pálffy (Université des Arts)

12, rue Bolyai Farkas (photo 7)

Construite vers 1640 par le juge Tolnai János, la maison a été achetée en 1885 par la famille Pálffy. Aujourd'hui, elle héberge la Faculté de Musique de l'Université des Arts.





Bâtiment du Lycée Théorique **Bolyai Farkas**

3, rue Bolyai Farkas

(photo 1)

Construit à plusieurs étapes (à partir de l'année 1802 et jusqu'au début du XXe siècle) il s'inscrit parmi les premiers bâtiments en style Art Nouveau de la ville. Les mathématiciens Bolyai Farkas et Bolyai János ont été les élèves de ce lycée. Dans le parc situé devant l'édifice il y a un groupe statuaire des deux.



Bâtiment de l'Université de Médecine et de Pharmacie

38, rue Gheorghe Marinescu

(photo 3, 4)

Construit en style Art Nouveau entre 1906-1907 pendant le mandat du maire Bernády György, l'immeuble a été premièrement une école militaire. L'enseignement médical local a débuté en 1945, tout d'abord auprès de la Faculté de médecine de l'Université Bolyai de Cluj et depuis 1948 comme une institution indépendante.





Bâtiment du Collège **National Unirea**

Bâtiment du

Collège National Al. Papiu Ilarian

12, rue Bernády György

Construit entre 1912

et 1913 dans le style

Art Nouveau par le

maire Bernády

l'institution on retrouve le buste de Al. Papiu Ilarian.

György. Devant

(photo 5)

17, rue Mihai Viteazul (photo 6)

Cet ensemble architectural impressionnant en style Art Nouveau a été construit entre 1903-1905.

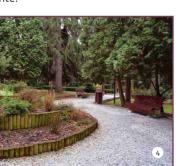


Bâtiment de l'Université **Petru Maior**

1, rue Nicolae Iorga 7, P-ţa Bernády György (photo 7)

L'Université comprend deux bâtiments qui s'inscrivent dans le style Art Nouveau: le premier a été fondé entre 1908-1912 et le deuxième en 1906.





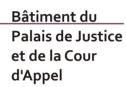




Maison Kendeffy (Bâtiment du Tribunal) 30, rue Bolyai Farkas

(photo 1)

L'édifice imposant où siège aujourd'hui le Tribunal (Palais de Justice) a été bâti en 1789 et il combine harmonieusement les éléments du baroque tardif et du néoclassicisme.



1, rue Justiției (photo 2)

Construit comme Palais de la Justice entre 1895-1897, le bâtiment appartient, du point de vue de l'architecture, au style néoclassique.



2, rue Revoluției (photo 3)

Le bâtiment de la poste a été construit entre les années 1911-1912 en style Art Nouveau et a eu la même destination dès le début jusqu'à présent.







Événements

Les Journées Musicales de Tîrgu Mureş - Mai

Les Journées de Tîrgu Mureş - Mai

Festival Peninsula - Août

Festival International de Guitare Classique - Août

Exposition Internationale Canine - Septembre (photo 6)

Festival International Constantin Silvestri - Octobre (photo 4)

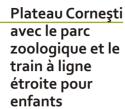
Fête du Vin et de l'Artisanat - Octobre

Championnat National d'Attelage à Deux Chevaux - Octobre

Festival International du Court Métrage "AlterNative" - Novembre (photo 5)







57, rue Verii (photo 1)

Situé à l'ouest de la ville, il offre de nombreuses possibilités de loisirs et une impressionnante vue panoramique de la ville.



Complexe des Loisirs et des Sports Mureşul (Weekend)

2, rue Plutelor (photo 2)

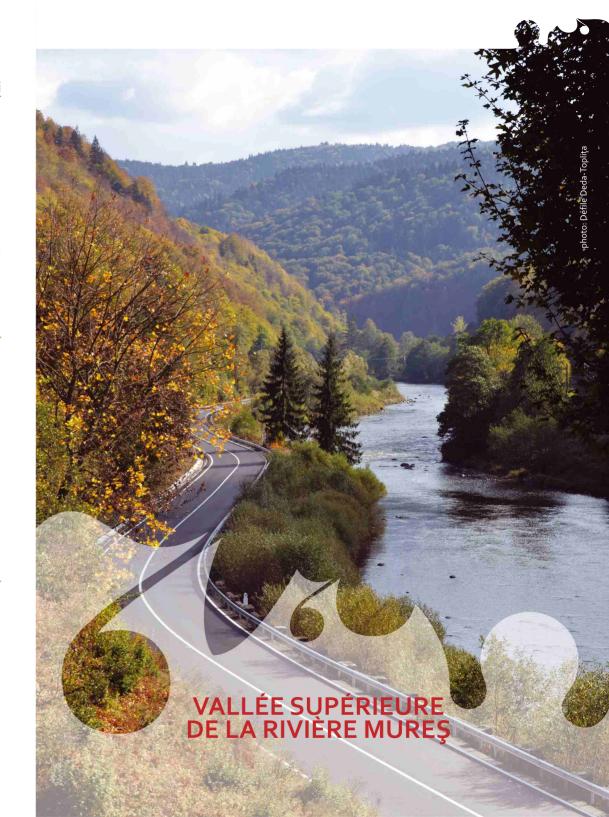
Le complexe offre le cadre pour différents sports: canotage, natation, minifootball, basket, handball, volley-ball, tennis mais aussi d'autre loisirs et divertissements.



1, rue Parcul Sportiv Municipal (photo 3)

Le complexe sportif organise des cours d'équitation et aussi des événements nationaux et internationaux.





Vallée Supérieure de la

Rivière Mureș

protégées.

La Rivière Mureş entre le département par le défilé Deda-Toplita et passe par Stînceni, Lunca Bradului, Răstolița, Deda, Rușii-Munți, Alunis, Brîncoveneşti, Vătava, Batos, Lunca, Ideciu de Jos, Suseni, Voivodeni, Glodeni, Gorneşti, Petelea, Ernei, Sîngeorgiu de Mureş.

Vallée Supérieure de la Rivière Mureş est un endroit riche en histoire et traditions où les châteaux médiévaux veillent sur le villages. Le paysage est complété par le charme sauvage des aires

REGHIN

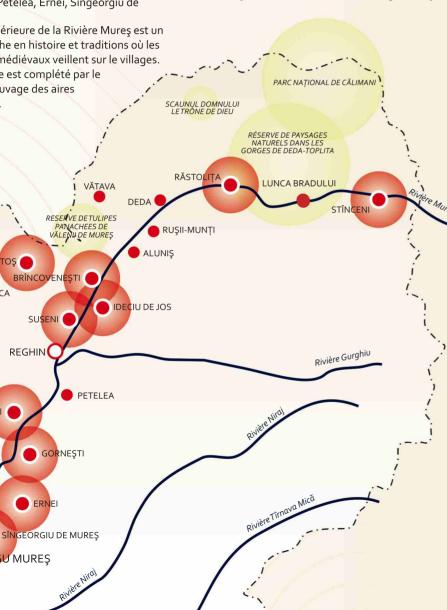
TÎRGU MUREŞ

VOIVODENI

GLODENI



Le site de Suseni a une grande importance et valeur archéologique. Ici on a découvert la Fibule de Suseni, symbole du département Mureş qui peut être admiré à l'exposition permanente du Musée du département de Mureş, au Palais de la Culture de Tîrgu Mureş.





Château Kemény de

Brîncovenesti

commune Brîncoveneşti, village Brîncoveneşti (photo 1, 2)

Le château médiéval, construit sur l'ancien fort romain, a recu sa forme Renaissance en 1557 grâce à Kendi Ferenc. À partir de l'année 1648 le château a été acquis par la famille Kemény. En 1926 il est devenu le centre des rencontres littéraires des écrivains transylvains, dont la majorité parlait l'hongrois.



L'Église en bois de Răstolița

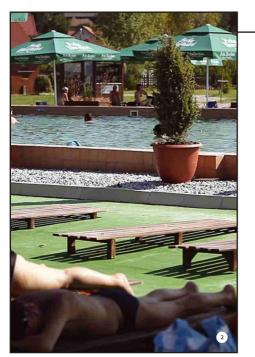
commune Răstolita, village Răstolita (photo 3, 4)

À Răstolița, dans le cimetière du village il y a l'ancienne église orthodoxe en bois, bâtie au XVIIIe siècle et ayant une valeur artistique. Le plan de l'église rappelle l'architecture des églises en bois de Moldavie.





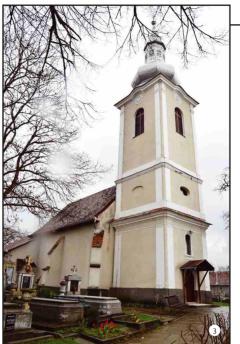




Station balnéaire Sîngeorgiu de Mureş

commune Sîngeorgiu de Mureş, village Sîngeorgiu de Mureş (photo 1, 2)

La station Sîngeorgiu de Mureş est située à une distance de 3 km au nord-est de la ville de Tîrgu Mureş. Les bains de cette station sont connus depuis 1880. Un contenu riche en minéraux (iode, calcium, magnésium, potassium et azote) donne à l'eau des qualités thérapeutiques exceptionnelles. Ces eaux ont la plus forte teneur en iode de la Transylvanie. L'iode est un élément chimique auquel on attribue la "clé de la longévité". Les eaux salées de Sîngeorgiu de Mureş ont des effets remarquables dans le traitement des conditions suivantes: rhumatismes, états post-traumatiques, troubles neurologiques, maladies du système génito-urinaire, maladies infantiles. Les traitements à base de boue minérale sont utilisés dans le traitement des maladies suivantes: maladies rhumatismales, maladies gynécologiques, troubles post-traumatiques, hyperparathyroïdie, nanisme hypophysaire, maladies dermatologiques.



🖢 Église Catholique

Sîngeorgiu de Mureş

commune Sîngeorgiu de Mureş, village Sîngeorgiu de Mureş (photo 3, 4)

L'église à été construite au XIVe siècle. Du point de vue de l'architecture elle se trouve à la frontière entre le style romain et le gothique. L'élément central de son plafond à caissons, bâti en 1750, est l'image du Saint Georges.



Station balnéaire Ideciu Băi

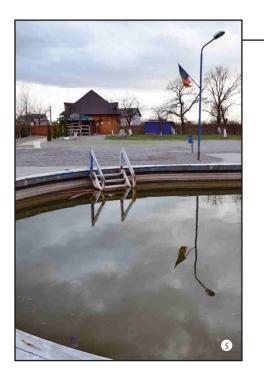
commune Ideciu de Jos, village Ideciu de Jos (photo 5)

Le village de Ideciu De Jos est situé sur la rive gauche de la rivière Mureş, à 5 km au nord de Reghin. Les thermes sont utilisés pour les traitements médicaux depuis 1880.

La station thermale d'Ideciu est célèbre pour les sources d'eau riche en chlorure de sodium, pour le lac salé et la boue thérapeutique.

L'analyse chimique prouve le haut degré de minéralisation de l'eau avec présence de sels importants dans les effets thérapeutiques.

Les résultats des tests des eaux de ces lacs permettent de les classer parmi les plus riches en chlorure de sodium.



26







Parc National de Călimani

(photo 1, 2)

Situé à l'ouest des Carpates Orientales, le parc couvre une superficie de 11.000 ha, dans les départements Mureş, Bistriţa, Suceava şi Harghita. La raison d'être de ce parc est la préservation de la biodiversité végétale et animale, de l'environnement et des habitats naturels.



Scaunul Domnului - Le trône de Dieu

(photo 3)

Situé près de la commune Răstolița, Scaunul Domnului est un sommet montagneux qui règne sur la vallée du Mures et qui atteint une hauteur de 1380 mètres. À cette altitude, vous pourrez admirer le panorama spectaculaire de la vallée. La légende locale dit que là il y a le siège du jugement ou Dieu va s'asseoir au Jugement Dernier.





Défilé Deda-Toplița

(photo 4, 5)

Le défilé franchit les montagnes volcaniques Călimani-Gurghiu, en passant par les communes Deda, Răstoliţa, Lunca Bradului et Stînceni. Il forme un couloir étroit avec des paysages spectaculaires, des falaises et des crêtes. Le défilé est adapté au transport routier et ferroviaire.



Réserve de tulipes panachées de

Vălenii de Mureş

(photo 6)

commune Brîncoveneşti, village Vălenii de Mureş

La réserve se trouve dans une région vallonnéeet occupe une superficie de 2,25 ha. Les tulipes panachées (*Fritillaria meleagris*) fleurissent pendant les mois Avril-Mai, avec une densité de deux à dix plantes par mètre carré.



Château Teleki de Gorneşti

commune Gornesti, village Gornesti (photo 1, 2)

L'une des réalisations les plus représentatives de l'art baroque en Transylvanie, le château a été construit entre 1772-1803. Il est situé à proximité de la rivière Mures, dans un impressionnant arboretum décoré de diverses statues allégoriques. Le château dispose de 52 chambres et 365 fenêtres symbolisant les semaines et les jours de l'année.

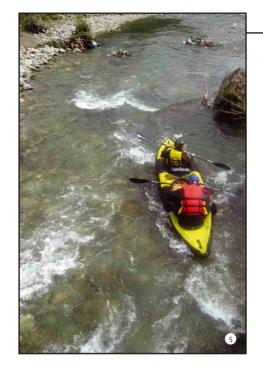


Château Teleki de Dumbrăvioara

340, commune Ernei, village Dumbrăvioara (photo 3, 4)

Le château a été construit entre 1769-1773 par Teleki Samuel, chancelier de la Transylvanie. Il a construit le rez-de-chaussée et l'étage a été achevé par son neveu, Samuel Teleki. En 1912, le bâtiment a atteint sa forme définitive et il est devenu l'un des plus beaux châteaux baroques de la Transylvanie, entouré d'un arboretum.





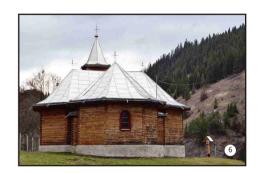


Stînceni

commune Stînceni, village Stînceni

(photo 6)

Le village se trouve à l'entrée de la rivière Mures dans le défilé Deda-Toplita. Ses principales ressources naturelles sont l'eau minérale, le bois et la pierre (andésite). Ses paysages impressionnants assurent le cadre idéal pour le tourisme d'aventure (photo 5), la pêche et la chasse.



Événements

Festival de la danse populaire de Voivodeni - Avril

Festival des Communautés de Mureș-Călimani - Juillet (photo 7)

Fête des Cerises de Brîncovenești - Juillet

Fête des Pommes de Batos - Octobre (photo 8)







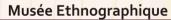




Reghin

Placé stratégiquement à la confluence des rivières Mureş et Gurghiu, Reghin a connu sa première attestation documentaire en 1228, sous le nom de Regun.

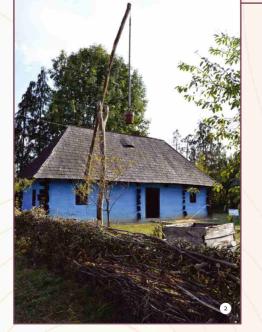
La ville est située au carrefour des deux axes : l'une sur la Vallée de Mureş (Tîrgu Mureş - Reghin - Deda - Topliţa) et l'autre sur la Vallée de Gurghiu vers la Plaine de la Transylvanie (Lăpuṣna - Gurghiu -Reghin - Crăieṣti). Aujourd'hui Reghin est connue comme la célèbre "cité des violons". Dans les grandes salles de concert du monde entier on entend l'écho de ces instruments créés dans la petite ville du département de Mureş. (Photo 1 - Monument des violons)



51, rue Vânătorilor

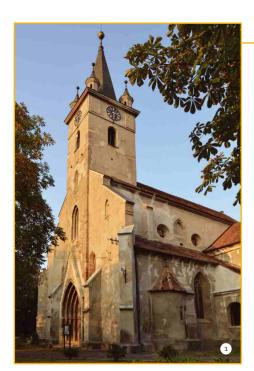
(photo 2, 3)

Situé au centre d'interférence des zones ethnographiques - Vallée Supérieure de la Rivière Mureş, zone Subcălimanilor, Vallée de la Rivière Gurghiu, la Plaine de la Transylvanie - l'aire de recherche du musée couvre plus que 600 villages dans le département de Mures et environ 300 villes dans les départements voisins.









Église Evangélique

1, rue Călărașilor

(photo 1, 2)

REGHIN

Construite en style gothique à partir de l'année 1300, avec une tour de 50m, l'église évangélique est la plus ancienne église de Reghin et, en même temps, elle est le symbole de la ville. L'église est vouée à la Vierge Marie, comme nous l'apprend l'inscription qui se trouve dans le chœur, la plus ancienne inscription latine d'une église en Transylvanie.



Église Catholique Romaine

63, rue Mihai Viteazul

(photo 5, 6)

L'église Catholique Romaine a été sanctifiée en 1784. L'architecture de l'édifice appartient au style baroque. Dans la cour de l'église il ya un parc avec des statues qui représentent des personnalités de la vie culturelle et spirituelle.



L'église en bois

5, rue Măcieșului

(photo 3, 4)

Connue aussi sous le nom "Église de Petru Maior", l'ancienne église en bois est dédiée aux "Saints Archanges". Elle a été construite durant la première moitié du XVIIIe siècle. Sur le côté sud elle conserve un beau cadre décoré en motifs roumains traditionnels - la corde, la croix, la rosette solaire - tout ceci sculpté en bois.

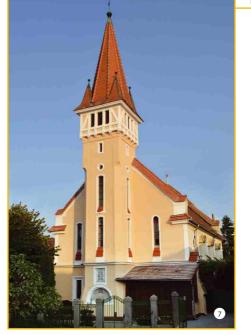


Eglise Réformée

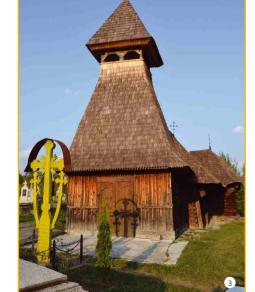
51, rue Mihai Viteazul

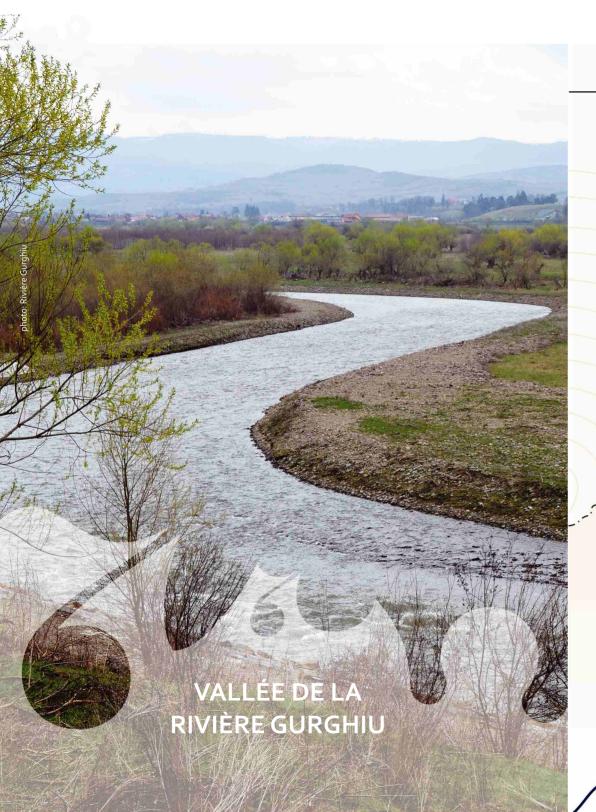
(photo 7, 8)

Située à proximité de l'Eglise Catholique Romaine, elle a été construite en 1890. Le mobilier en bois sculpté a une valeur artistique particulière. Un élément spécial dans la décoration intérieure est représenté par les 180 boîtes en bois, peintes, qui illustrent les églises de la région.







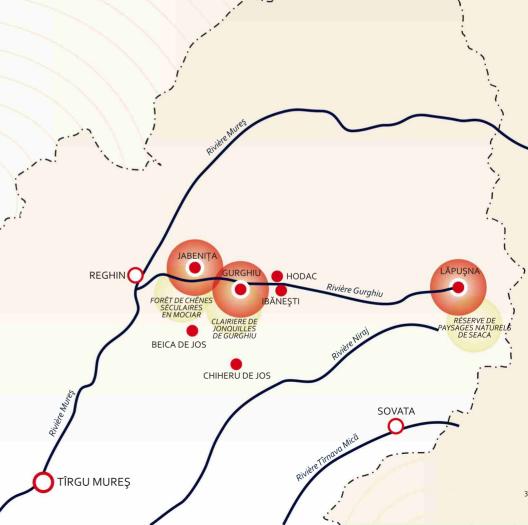


La Vallée de la Rivière Gurghiu

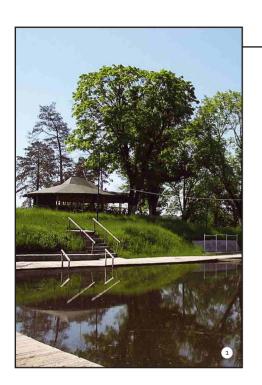
La vallée apparaît comme un havre de paix où l'on peut redécouvrir la culture roumaine et hongroise, les coutumes et les traditions dans un cadre naturel spécial.

La rivière Gurghiu qui coule des montagnes homonymes, se jette dans la rivière Mureş, d'une altitude de 1200 m à côté de Reghin. Aujourd'hui, tout au long de la Vallée de Gurghiu, bordée pendant le printemps par des touffes de perce-neiges il ya de nombreux villages, parmi lesquels on peut mentionner Ibănești avec le château de chasse de

Lăpuşna, Hodac, Gurghiu avec le château et l'arboretum, Solovăstru avec les bains de Jabenița, Beica de Jos, Chiheru de Jos.
La clairière aux jonquilles de Gurghiu, la forêt de chênes séculaires de Mociar et l'aire protégée de Seaca sont des lieux protégés qui, par leur valeur et le faible niveau d'intervention humaine sont considérées comme de vraies "oasis" au beau milieu de la nature.







Les bains d'eau salée de Jabenita

commune Solovăstru, village Jabenita (photo 1, 2)

Situées à 6 km à l'est de Reghin, les bains ont été aménagés en station thermale vers 1800, et se sont imposés comme destination thermale traditionnelle grâce à la haute qualité des eaux salées et de la boue. Leur contenu élevé de chlorure de sodium et d'iode est très efficient pour guérir les maladies rhumatismales. L'eau à des effets bénéfiques sur l'arthrite et les névralgies de diverses formes, les maladies gynécologiques, le rachitisme et la lymphadénite cervicale tuberculeuse.



Château de chasse Lăpușna

commune Ibănești, village Lăpușna

(photo 3, 4)

Situé dans les montagnes Gurghiu, dans un cadre merveilleux, ayant une architecture roumaine authentique, le château est un mélange subtil d'élégance, style et bon goût. Le château a été construit entre 1925-1926 et il avait appartenu aux rois de la Roumanie -Ferdinand, Charles II, et Michel I jusqu'au 1949.





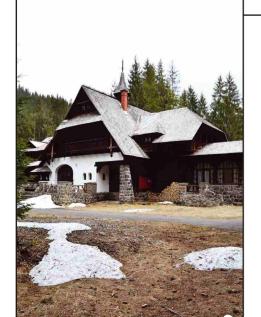
Château Bornemissza de Gurghiu

commune Gurghiu, village Gurghiu

(photo 5)

Sa construction a été commencée par le prince Gheorghe Rákóczi entre 1642-1643. En 1734, le château entre dans le patrimoine de la famille Bornemissza qui achève sa construction en style baroque avec des éléments du style Renaissance. Cet ensemble comprend une chapelle catholique romaine (photo 6) et un arboretum (photo 7).









Clairière de jonquilles de Gurghiu

commune Gurghiu, village Gurghiu (photo 1)

La réserve botanique de 3 ha se trouve sur la côte de ouest des Montagnes Gurghiu. Les jonquilles (Narcissus stelaris) peuvent être admirées entre avril et mai. La réserve accueille autres 164 espèces de plantes.



Forêt de chênes séculaires en Mociar

commune Gurghiu (photo 2)

La réserve naturelle située proche de Reghin a une surface de 48 ha et elle est la plus ancienne forêt de chênes du pays. L'âge des chênes est entre 400-500 ans.

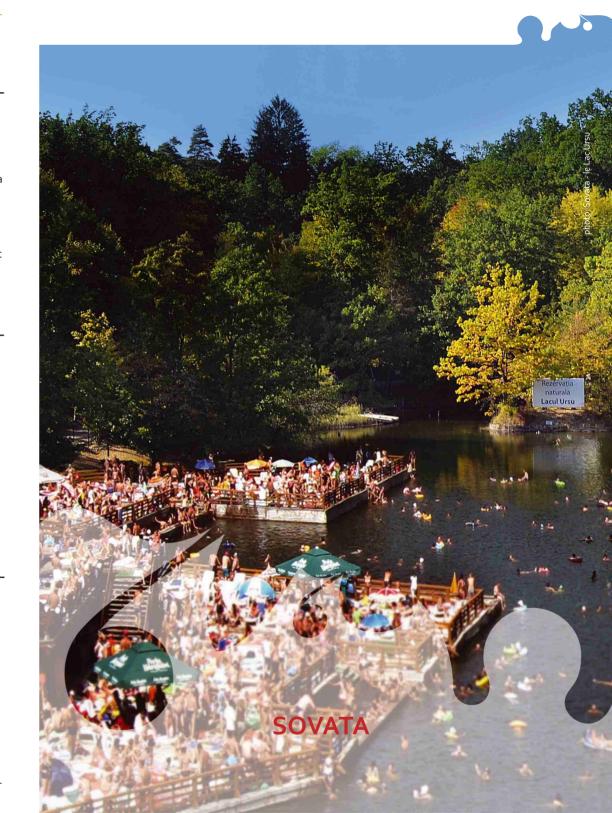


Réserve de

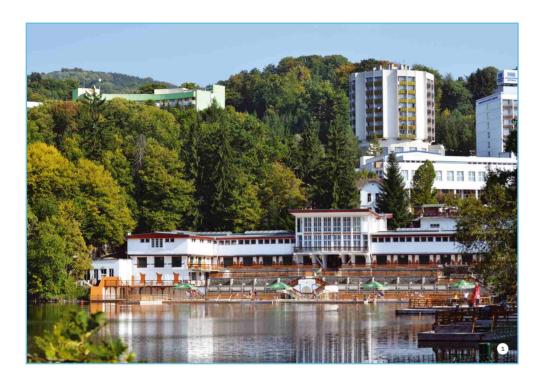
Paysages Naturels de Seaca

communes Ibăneşti et Sovata (photo 3)

Elle est une réserve botanique et forestière d'environ 7700 ha. L'écosystème déterminant de la réserve est l'écosystème forestier.











Station Sovata

(photo 1)

La station de Sovata, connue depuis l'époque Romaine, est située dans le piémont des Monts de Gurghiu, 60 km à l'est de Tîrgu Mureş. C'est sur les ruines d'une mine de sel datant de cette époque que s'est formé le Lac Ursu. Les eaux salées forment plusieurs lacs: Lac Ursu, Lac Alunis, Lac Verde, Lac Negru, Lac Roşu, Lac Mierlei, Lac Paraschiva. Ces lacs ont des eaux chlorées dont la concentration en sodium est élevée. Elles sont caractérisées par un phénomène héliothermique unique en Europe. Dans le cas des lacs ordinaires, la température de l'eau diminue proportionnellement à la profondeur, mais ici, au contraire, la température augmente proportionnellement à la profondeur de l'eau, ce qui signifie que l'eau de surface est plus froide qu'en profondeur. Une attraction touristique très appréciée est la formation naturelle de sel près de Lac Verde, surnommé la Montagne de sel (photo 2). A une distance de 8 km de la station, sur une route accessible en été autant qu'en hiver, a une altitude de 1200 m on trouve la piste de ski avec 2 lignes chacune 1100 m longue, avec une différence de niveau de 350 m. Elle est équipée d'un téléski, piste supplémentaire pur les débutants. (photo 3).







Dans cette station, les cures sont indiquées pour les traitements des conditions suivantes: problèmes gynécologiques (principalement stérilité), maladies rhumatismales, troubles posttraumatiques, troubles neurologiques, maladies endocriniennes, maladies cardiovasculaires, maladies dermatologiques (psoriasis). Ici vous pouvez bénéficier de: traitements à l'eau salée en baignoire, en piscine (photo 4), ou dans le lac Ursu, de physiothérapie par électrothérapie (photo 5), de l'application corporelle de boue (photo 6), de thermothérapie, d'hydrothérapie (photo 7), de massages thérapeutiques et de gymnastique thérapeutique, et enfin de photothérapie.







Église Catholique Romaine d'Eremitu

commune Eremitu, village Eremitu

(photo 1)

La construction de l'église a commencé en 1783 et a été achevée en 1812. Dans l'église il y a une croix (photo 2) datant de 1486 avec une valeur artistique inestimable, qui selon la légende, a été apportée de l'église de la Cité de Tîrgu Mureş pendant la Réforme.



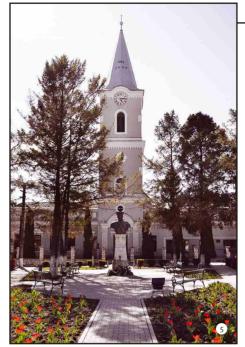
Eglise Unitarienne de Sînvăsii

commune Găleşti, village Sînvăsii

(photo 3, 4)

L'église de Sînvăsii a été bâtie entre le XIVe et le XVe siècle, dans le style gothique, par la restauration d'une vieille église romaine du XIIe siècle. Les fresques, découvertes en 1896 datent de 1497. Sous la tour on trouve le tombeau de la famille Sigér et, à côté de l'église, le buste du Saint László.





L Eglise Réformée

Miercurea Nirajului

2, rue Nirajului

Devant l'église réformée (photo 5) construite en 1838 il y a le buste du prince Bocskay István (photo 6), élu le 21 février 1605 à Miercurea Nirajului comme grand prince de la Transylvanie.

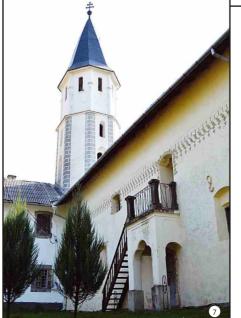


Monastère Franciscain de Călugăreni

commune Eremitu, village Călugăreni (photo 7, 8)

Le monastère a été construit entre 1666-1678 par les moines de Bosnia et la famille noble Toldalagi. Son complexe architectural combine le style de la Renaissance et du baroque.

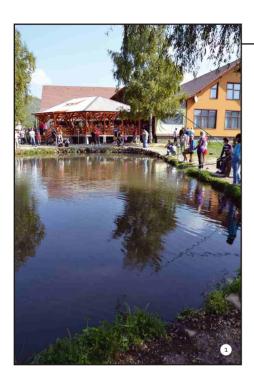






VALLÉE DE LA RIVIÈRE NIRAJ

VALLÉE DE LA RIVIÈRE NIRAJ



Cîmpu Cetății

commune Eremitu, village Cîmpu Cetății

Le village est situé sur la vallée supérieure de Niraj, sur une route secondaire entre le village Eremitu et la ville Sovata. Le nom du village provient de l'ancienne ville à proximité. Les sites touristiques de la région son la trutticulture (photo 1) et le champ de perceneiges (photo 2).





commune Vărgata, village Grîuşoru

(photo 3)

La tulipe panachée, l'une des espèces les plus rares des tulipes du pays peut être admirée depuis le mois d'avril à mai dans cette réserve naturelle. Le nom latin de la plante - Frittilaria meleagris - signifie table d'échecs.

Sommet Becheci

Il y a plusieurs voies d'accès vers Sommet Becheci dans les monts de Gurghiu; l'une à partir du bord du village Eremitu, par une route pittoresque. Au son sommet il y a l'Église de la Sainte-Croix accessible à partir du village de Şilea Nirajului. Le mont, avec une hauteur de 1080 m, offre un panorama spectaculaire de la Vallée Niraj.



Événements

Journées Théâtrales Hangar de Călugăreni - Mai-Septembre (photo 7)

Journées des Mircro-régions des Vallées de Niraj - Juillet

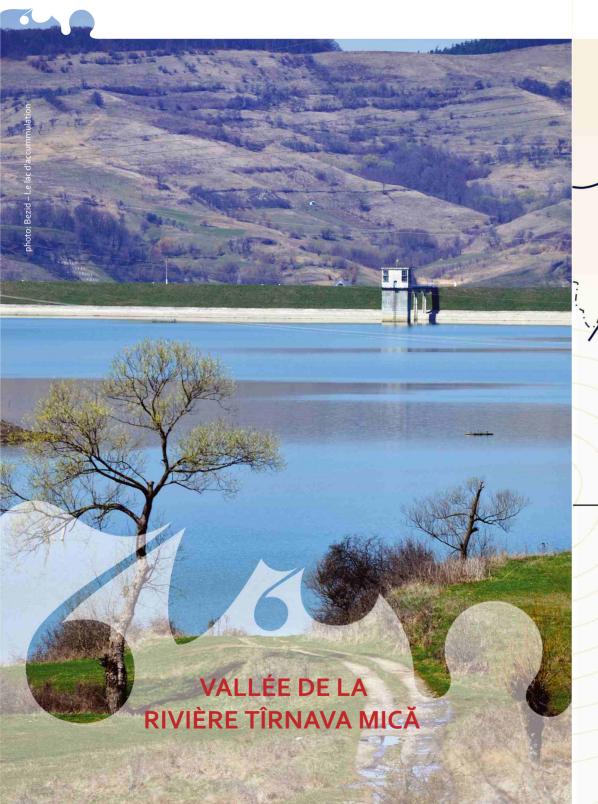
Festival des Myrtilles de Cîmpu Cetății - Août (photo 6)

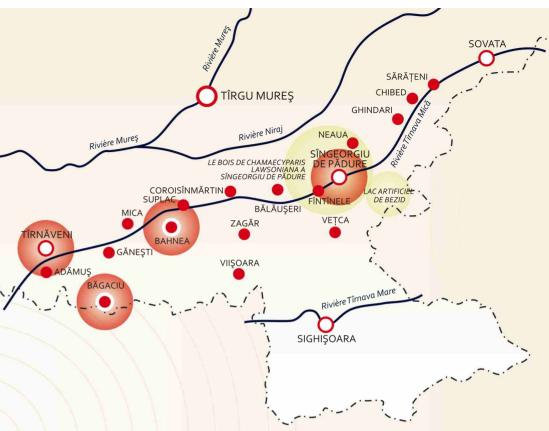
Festival de Ballons à Air Chaud de Cîmpu Cetății - Septembre (photo 5)





48





Vallée de la Rivière Tîrnava Mică

La vallée est célèbre pour ses vins parfumés connus dès l'Antiquité.

Grâce à la vaste culture de vignes, la région a été désignée, dès le Moyen Âge, comme un vrai "pays du vin", idéale pour des vacances inédites.

Tout au long de la vallée on retrouve la réserve naturelle l'Arboretum de Sîngeorgiu de Pădure, étendue sur une superficie de 5,80 ha et qui représente aussi une zone d'intérêt scientifique concernant l'arbre "Chiparos de California" (Chameaecyparis lawsoniana), âgé de plus de 75 ans.

De Sovata à Tîrnăveni les touristes peuvent admirer des endroits pittoresques comme Sărățeni, Chibed, Ghindari, Sîngeorgiu de Pădure, Neaua, Fîntînele, Bălăuşeri, Veţca, Coroisînmărtin, Bahnea, Mica, Suplac, Găneşti, Băgaciu, Adămuş, Zagăr, Viişoara. L'événement le plus important de la région est le Festival L'Automne des Tîrnave qui a lieu au mois d'octobre.

VALLÉE DE LA RIVIÈRE TÎRNAVA MICĂ

VALLÉE DE LA RIVIÈRE TÎRNAVA MICĂ



Église Unitarienne de Tîrnăveni

9, Place Primăriei

La première mention écrite de Tîrnăveni date de 1278, mais la ville n'a profité d'un essor urbain qu'au début du XXe siècle. L'église unitarienne (photo 1) a été construite en style gothique à la fin du XIIIe siècle et transformée durant les XVIe, XVIIIe et XIXe siècles. Dans la cour de l'église il y a le buste du poète Sipos Domokos (photo 2).



Château Rhédey de Sîngeorgiu de Pădure

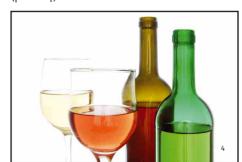
Bâti au XVIIIe siècle le château (photo 5) a un aspect néobaroque, avec de grands salons voûtés et des peintures murales dans un très bon état. Les nobles de la famille Rhédey étaient apparentés aux grandes familles royales de l'Europe; Claudina Rhédey - arrière-grand-mère de la reine d'Angleterre est enterrée dans la crypte de l'église gothique réformée du XIIIe siècle. (photo 6).



Băgaciu - Église fortifiée

commune Băgaciu, village Băgaciu

L'église fortifiée (photo 3) a été construite au XIVe siècle en style gothique tardif et fortifié au XVe siècle. On remarque les sculptures en plein air, mais aussi de précieux objets de décoration intérieure, comme l'autel ailé représentant des scènes avec la Vierge, uniques dans la région. La commune Băgaciu este célèbre pour la production des vins (photo 4).



Château Bethlen de Bahnea

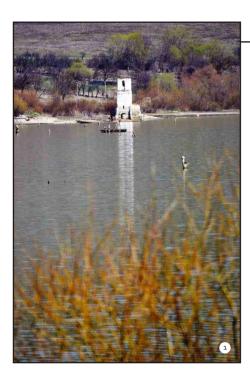
commune Bahnea, village Bahnea (photo 7, 8)

Le château doit son existence à la famille Bethlen, qui s'est installée ici en 1441. Il a été construit dans le style Renaissance en 1545 par Farkas Bethlen. Les changements et les nouvelles constructions faites au fil du temps donnent au château une allure particulière, résultant de la combinaison des styles Renaissance, gothique, romantique et baroque.





52



Lac artificiel de Bezid

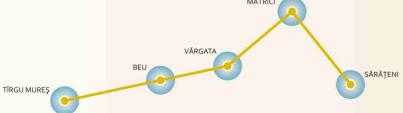
Situé à environ 2 km Sîngeorgiu de Pădure le lac couvre une aire de 157 km2. Suite à la construction du barrage, le village Bezidul Nou a été inondé. Le clocher de l'église, l'un des points d'attractions (photo 1) peut être vu en sortant des eaux du lac. Le lac est apprécié pour le tourisme écologique récréatif et pour la pêche sportive.

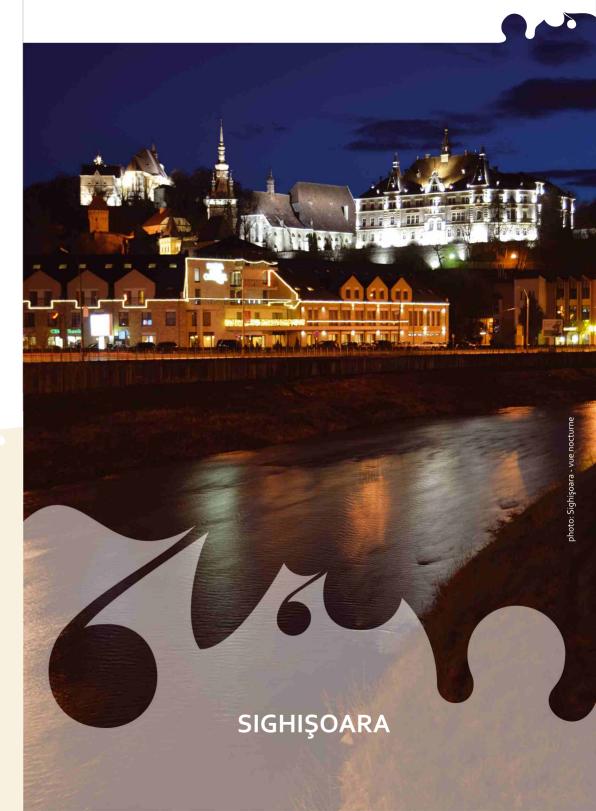


La Route du Sel

Une partie d'un programme d'écotourisme, "la route du sel" est un itinéraire "vert" qui passe par des régions d'une grande beauté. Au début, la route du sel était l'ancienne route commerciale par laquelle le sel était transporté depuis les salines vers les points de vente, le sel étant un produit très valeureux à ces temps. Ce projet vise à restaurer la route du sel de Sovata à Tîrgu Mureş à travers Sărățeni - Mătrici - Vărgata - Beu - Tîrgu Mureş.

Actuellement on travaille pour organiser La Route afin que les touristes puissent profiter du confort qu'une telle route implique. Les amateurs de randonnée pourront parcourir 50 kilomètres de l'ancienne rue romaine, en admirant les beautés de la nature et le patrimoine culturel de la région.





SIGHIŞOARA

Sighișoara

Son emplacement géographique donne à Sighișoara un rôle de position-clé sur la vallée Tîrnava Mare lorsqu'il est un point d'intersection des routes principales et un important nœud ferroviaire. Sighișoara a été fondée par des immigrants allemands dans la seconde moitié du XII siècle et transformée en ville en 1407. La première mention écrite de Sighisoara date de l'année 1298. La ville a été construite sur un plateau supérieur et elle constituait un refuge pour les habitants. L'âge d'or de la ville fut dans les XV-XVI siècles quand l'arrondissement est devenu un centre artistique important. Du point de vue politique, Sighișoara entre parmi les sept forteresses de la Transylvanie médiévale et joue un rôle important dans les relations avec Valachie. C'est ainsi qu'on explique la présence de Vlad Dracul - prince de Valachie,

membre de l'Ordre du Dragon et père de Vlad Țepeș, établi à Sighișoara, entre 1431-1435. La forteresse de Sighișoara, l'un des forteresses médiévales les plus spectaculaires et mystérieuses de Transylvanie, est un véritable monument historique garde l'émotion de la rencontre avec le passé, en présentant au voyageur un monde spectaculaire.

Ensemble d'architecture militaire, civile et ecclésiastique, Sighișoara est la seule forteresse médiévale entièrement peuplée dans l'Europe du Sud-est. Elle s'inscrit maintenant au patrimoine mondial de l'Unesco.









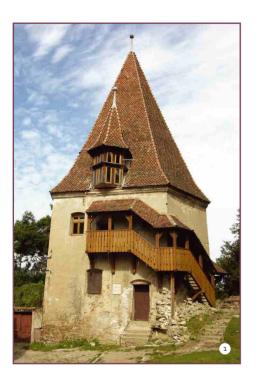
Tour de l'horloge

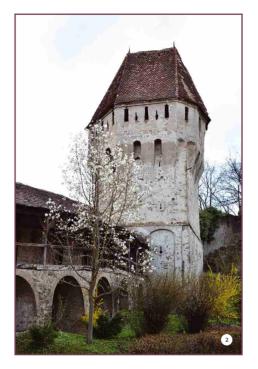
Aussi appelée la Tour de la Porte (photo 1), elle est l'entrée principale de la ville. Fascinant symbole de la ville de Sighisoara, la tour date du XIV e siècle et elle a une hauteur de 64 m. Le cinquième niveau garde dès le XVII siècle la célèbre horloge aux figurines (photo 2) faits dans le style de "baroque rustique". En représentant les dieux principaux de la mythologie grecque et romaine, elles font référence à des symboles de l'astronomie, l'astrologie et l'alchimie. Le niveau supérieur du pavillon ouvre sur un panorama grandiose de la ville et de ses environs. Depuis 1899, les chambres de la tour ont devenu Musée d'Histoire (photo 3), le seul musée du pays qui montre l'évolution des artisans de Sighisoara et de toute la Transylvanie. Le musée comprend des chambres thématiques (archéologie, céramique, ethnographie, mobilier, artisanat, horlogerie) et une salle d'armes dans une maison située à proximité et la Chambre de torture dans l'ancienne salle de la prison.



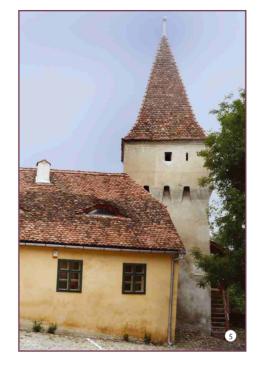
Tour des Tailleurs

La deuxième porte d'entrée de la ville, appelée aussi la grande Tour de la Porte d'en Arrière (photo 4), date du XIII-XIVe siècles et elle appartenait à l'une des plus riches branches d'activité, les tailleurs. Elle se remarque par la simplicité et la massivité. Son entrée est composée de deux passages voûtés qui avaient au passé des portes en chêne et des grilles en fer.











Tour des Tailleurs (photo 1)

- mentionnée en 1521-1522, construit en style baroque.

Tour des Ferblantiers (photo 2)

- datant du XIVe siècle, elle mesure 25 m en hauteur.

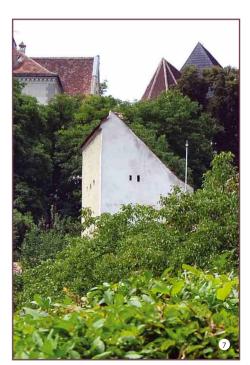
Tour des Forgerons (photo 3) - datant de 1631.

Tour des Cordiers (photo 4) – datant du XIVe siècle, elle est aujourd'hui la demeure du gardien du cimetière.

Tour des Fourreurs (photo 5) - datant du XVe siècle.

Tour des Bouchers (photo 6) - datant du XVe siècle, construite dans le style Renaissance.

Tour des Tanneurs (photo 7) - une des plus vieilles tours de la ville, elle a été construite entre le XIIIe et les XIVe siècles.







Place de la Forteresse

La Forteresse de Sighişoara

(photo 1, 2)

Autrefois appelée Place Petőfi, elle est entourée d'une série de maisons où habitaient les familles nobles et les riches de la ville. Ces maisons ont été construites entre le XVe et le XVIIe siècle est elles sont disposées sur un plan rectangulaire. L'apparition somptueuse de ces bâtiments est différente à celle des maisons modestes d'artisans. Dans le passé, la place centrale de la ville était le lieu où on déroulait des procès et des exécutions. Ici on avait aussi le « pilori » ou on attachait les criminels avec une pierre de six kilogrammes pendue par le cou. Actuellement, dans cet espace généreux les touristes peuvent admirer la beauté des lieux sur des terrasses coquettes et où on héberge la majorité des événements culturels de la ville.



Vlad Ţepeş, surnommé Dracula

Vlad Țepeş (photo 3), fils du prince Vlad Dracul, est né en 1431 dans la forteresse Sighișoara.

À ce moment son père était le gouverneur militaire de la Transylvanie. Le nom Dracul est lié à son appartenance à l'Ordre du Dragon, un ordre militaire créé par l'empereur Sigismond de Luxembourg, dans le but de défendre le christianisme. Vlad Tepes était commandant de l'armée, diplomate habile et très habile aux armes après les années passées comme d'otage princier de l'Empire ottoman. Le pseudonyme "Ţepeş" (l'Empaleur) lui a été donné seulement après sa mort en 1476 à cause de la façon dont il a puni les Ottomans, en les empalant. Vlad Tepeş, surnommé Dracula, est resté un symbole de la justice dans la mythologie historique roumaine, mais aussi des vampires dans la littérature gothique occidentale.



Maison Vlad Dracul

5, rue Cositorarilor

(photo 4, 5)

Datant du XIVe siècle, elle est le plus ancien bâtiment civil de la forteresse de Sighişoara. Située dans le centre de la ville, elle a été un bâtiment public, appartenant à la garde du corps, et a eu aussi le rôle de maison d'hôtes. Ici est né en 1431 le prince de la Valachie Vlad Ţepeş, le fils de Vlad Dracul qui l'a habité entre 1431-1436.





Maison du Cerf

1, rue Şcolii (photo 1)

Datant du XVII siècle, la maison est un bâtiment typique de la Renaissance Transylvanienne. Elle a reçu son nom pour la tête de cerf, fixée à l'angle du bâtiment.



Maison de Venise

6, Place Muzeului (photo 2)

Construite au XVIe siècle, la maison a une structure simple, sur deux niveaux. Elle a reçu son nom en raison de ses fenêtres doubles, dont l'encadrement imite le style gothique vénitien. Elle représente la touche de couleur de la forteresse, par son aspect extérieur.



Escalier en bois,

couvert

rue Şcolii (photo 3)

Surnommé aussi l'Échelle des Écoliers, il a été construit en 1642 ayant le but de faciliter l'accès des élèves à l'École de la Colline pendant l'hiver. Suite aux changements de 1849, l'escalier qui comptait 300 marches, compte aujourd'hui seulement 175.



Mairie

7, Place Muzeului

(photo 4, 5)

La mairie de la ville est l'un des édifices les plus beaux de la forteresse et elle fut bâtie entre 1887-1888, dans le style néo-Renaissance. Placé sur le côté extérieur de la forteresse, proche de l'église du Monastère, le bâtiment semble veiller sur la ville d'en bas. À l'étage il y a une salle baroque, où l'on organise le Festival de Musique Académique et beaucoup d'autres concerts.



Bâtiment des Anciennes Ecoles

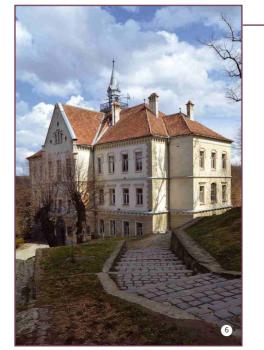
de la Colline (Haltrich)

5-6, rue Scării

(photo 6, 7)

L'École de la colline a été bâtie en 1607-1608. Au début elle avait seulement rez-dechaussée et un étage, et en 1901 on y a ajouté des étages et elle a reçu une nouvelle façade. Aujourd'hui le lycée porte le nom de Joseph Haltrich, philologue célèbre, collecteur de légendes populaires saxonnes.











10, rue Scării

(photo 1, 2, 3)

Construite entre 1345 et 1525, l'église est l'un des édifices religieux de style Gothique les plus représentatifs de la Transylvanie et l'un des plus importants monuments architecturaux de la forteresse de Sighişoara. Sa valeur est amplifiée par la crypte située en dessous du chœur, unique dans cette région, ou l'on trouve des tombeaux de XVI-XVIIIe siècles.





L'Église du Monastère

8, Place Muzeului

(photo 4)

Construite au XIIIe siècle, l'église appartenait à l'ordre Dominicain. L'autel et l'orgue en style baroque (photo 5) donnent une note distinctive par la simplicité de l'intérieur. L'orgue est utilisé aujourd'hui dans de nombreux concerts qui ont lieu dans cette église.



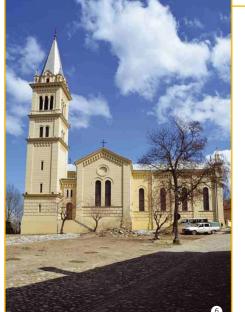
Église Catholique Romaine de "St. Joseph"

14, rue Mănăstirii

(photo 6)

Sa construction a été commencée en 1895 sur les fondations d'une ancienne église. Le bâtiment se caractérise par un style éclectique, aux éléments architecturaux dominants du néo-gothique et néo-romain. Dans la cour de l'église est placé le buste de Vilmos Apor, évêque (photo7), né à Sighişoara.

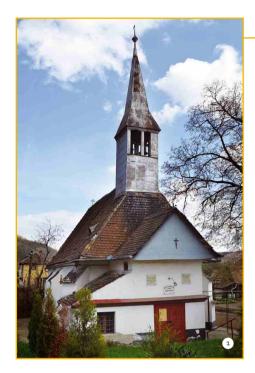






64

SIGHIŞOARA SIGHIŞOARA



Église des Lépreux

34, rue Stefan cel Mare

(photo 1)

L'église est un monument gothique du XVIe siècle. Entre 1647-1648 elle a été transformée en une église qui servait la léproserie - d'où le nom qu'elle porte - ; à l'ouest il y a une chaire (photo 2) d'où l'on prêchait aux malades.



► Cathédrale Orthodoxe dédiée à la Sainte Trinité

rue Nicolae Titulescu

(photo 3, 4)

Construite entre 1934-1937, en style néo-roumain, la cathédrale est située sur la rive nord de Tîrnava Mare. Chaque année, le 30 Novembre, on célèbre le Saint Apôtre André et on honore l'Archevêque Andrei Şaguna.





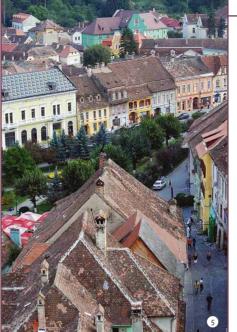
Evénements

Festival International de Blues - Février (photo 8)

Festival Médiéval de Sighișoara - Juillet (photo 7)

Festival de Musique Académique - Août





Ville d'en Bas

(photo 5, 6)

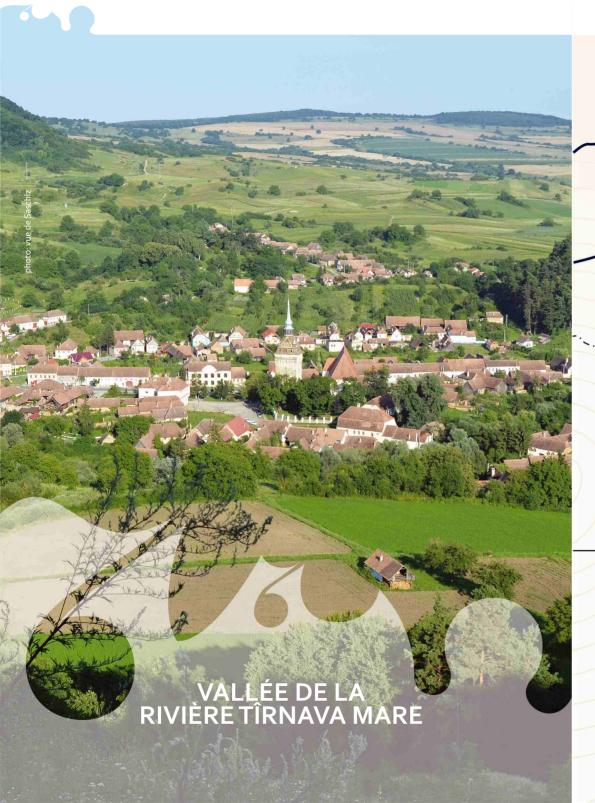
Situé au pied de la Forteresse, la ville est née au XIIIe siècle. Au Moyen Âge elle a été considérée une sorte de "banlieue" de la Haute-Ville. Elle s'est, quand même, développée en profitant de nombreux avantages tels qu'une surface plus étendue, l'accessibilité et la proximité de Tîrnava Mare. lci ont été conservées de vieilles maisons avec des façades impressionnantes.

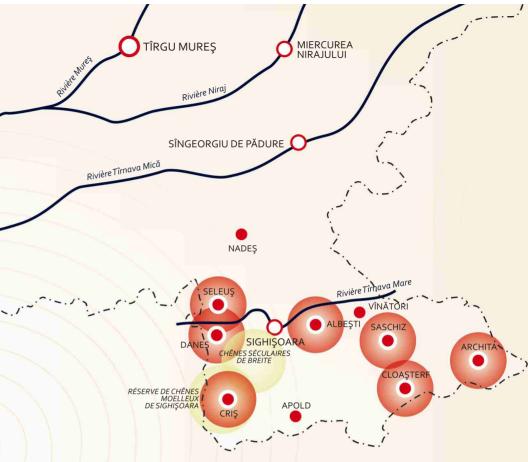












Vallée de la

Rivière Tîrnava Mare

Cette zone d'un charme particulier a comme point central la forteresse de Sighişoara. Tout au long de la Vallée de la Rivière Tîrnava Mare on retrouve des églises fortifiées, des châteaux et des forteresses riches en histoire et des réserves naturelles qui complètent le paysage.

Le point d'intérêt principal, le village de Saschiz, dont la première mention écrite remonte à 1308-1310, est inclus dans le patrimoine de l'UNESCO.

Le groupe d'églises de Seleuş, Daneş, Criş, Apold, Cloaşterf, Archita, Saschiz, Nadeş, sont remarquables; nulle part ailleurs au monde peut-on trouver un tel nombre d'églises fortifiées sur une surface si petite, ce qui prouve la généralité du phénomène à l'échelle d'une zone géographique et ethnoculturelle.

Par son architecture saxonne, par ses paysages pittoresques, chaque village est impressionnant pour le touriste qui cherche l'aventure et l'insolite dans ces endroits magnifiques.



Église fortifiée de Daneş

commune Danes, village Danes (photo 1,2)

L'église a été construite en style gothique au début du XVIe siècle. Au même temps on a construit la galerie équipée de remparts et créneaux, pour la défense contre les Turcs. Une petite tour de défense est restée de l'ancienne église. Le clocher actuel qui abrite deux cloches a été construit en 1927.



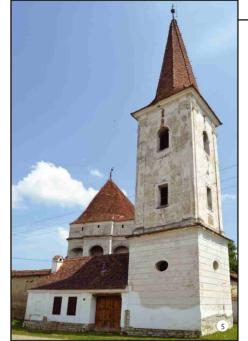
Église fortifiée de Seleuş

commune Daneş, village Seleuş

(photo 3,4)

Construite en 1476, en style gothique et fortifiée au XVIe siècle, l'église a reçu sa forme actuelle en 1820 depuis plusieurs rénovations. L'autel a été construit en 1713 dans le style baroque. Les fortifications ont été démantelées au XIXe siècle. Dans le sudest de la forteresse on a conservé la tour, avec un couloir de défense et deux cloches datant du XVe siècle.





Église fortifiée de Cloaşterf

commune Saschiz, village Cloasterf

(photo 5,6)

Bâtie en style gothique entre 1521-1524. À la différence d'autres églises fortifiées, elle a été conçue comme une église forteresse. Le mobilier baroque aux motifs traditionnels saxons a une valeur artistique particulière.



Église fortifiée d'Archita

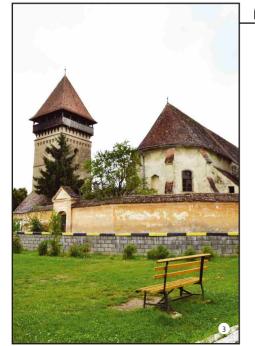
commune Vânători, village Archita

(photo 7,8)

La forteresse rurale en style gothique à double chambre qui entoure l'église évangélique a été très bien conservée. De ces neuf tours à toit pyramidal, on a conservé sept et aussi la galerie de défense. L'église romane à l'origine, datant du XIIIe siècle, a été convertie en église gothique, en 1500.











Église fortifiée et la Forteresse de campagne de Saschiz

commune Saschiz, village Saschiz

Eglise gothique fortifiée Saint-Étienne (photo 2, 3) a été construite entre 1493-1496 et se caractérise par les techniques de construction et fortification. La Forteresse de Campagne (photo 1) achève au XIVe siècle appartient à la période de transition du roman au gothique.





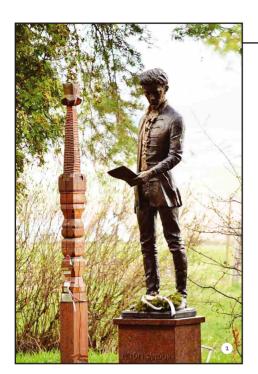
Château Bethlen de Criş

commune Daneş, village Criş

(photo 4, 5, 6)

Construit entre le XIVe-XVIIe siècles en style de la Renaissance transylvanienne comme résidence nobiliaire fortifiée, le château porte la marque de l'intérêt pour la culture, le style et le raffinement de la famille Bethlen. Ses éléments distinctifs sont la loggia aux ouvertures archées et le donjon cylindrique à cinq niveaux. Dans la cour il y a un jardin et un grand parc anglaise.





Musée Petőfi d'Albeşti

commune Albeşti, village Albeşti

(photo 2)

Le bâtiment est construit dans un style rustique entre 1897-1898 par la comtesse Louise Haller. La maison commémorative comprend une exposition en mémoire du grand poète romantique Sándor Petöfi (photo 1) héros de la révolution de 1848. Chaque été, le dernier dimanche de juillet on organisé la Fête Petőfi, pour commémorer la bataille de 1849 et la mort du poète.





Réserve de chênes moelleux de Sighișoara

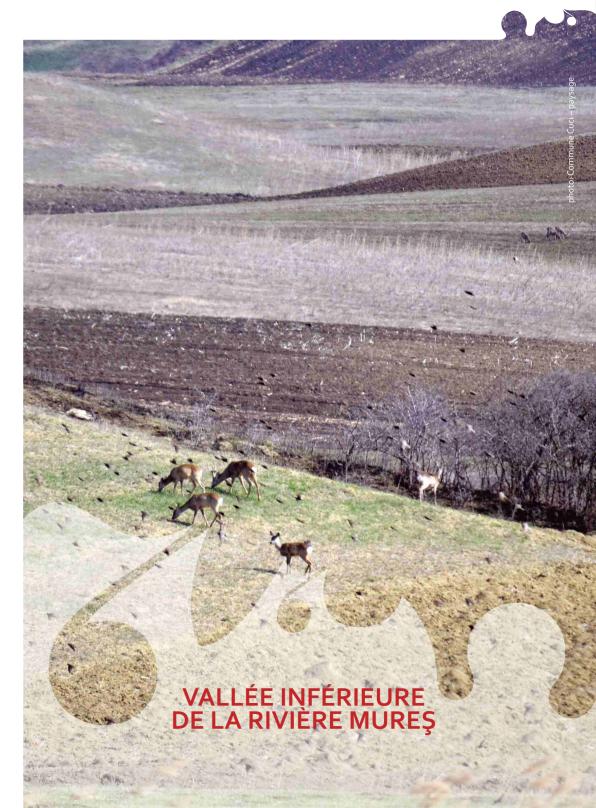
commune Daneş, village Criş

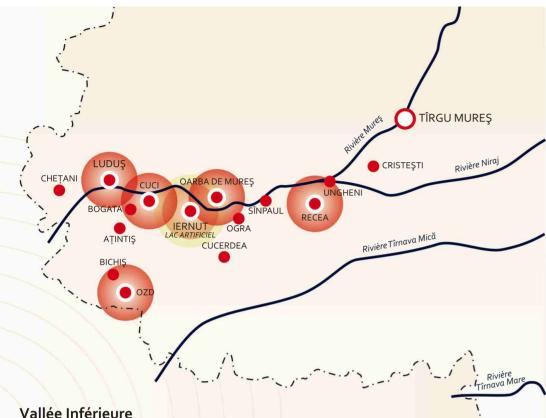
La réserve (photo 3) a une superficie de 11,9 hectares est elle a été créée pour la protection de l'espèce sous méditerranée de chênes moelleux (*Quercus pubescens*). Elle garde des espèces intéressantes de plantes et d'animaux.



Chênes centenaires de Breite

La réserve naturelle (photo 4) est située sur une colline au-dessus de la forteresse de Sighisoara. Elle est l'une des plus grands, représentatifs et bien conservés habitats de forêts de chênes et rouvres centenaires de l'Europe centrale et orientale. On trouve ici plus que 600 arbres anciens, dont certains ont plus de 800 ans.





de la Rivière Mureș

La Route de Vallée Inférieure de la Rivière Mureş commence à Tîrqu Mureş vers l'ouest jusqu'à la sortie de la rivière du département, en passant par les localités Cristeşti, Ungheni, Sînpaul, Ogra, Iernut, Cuci, Bichiş, Bogata, Ludus, Chetani, Atintis, Cucerdea. C'est une région où le tourisme religieux rejoint le tourisme culturel, par exemple le village Ozd: au début centre épiscopal, aujourd'hui un petit village isolé qui abrite une ancienne résidence noble - Le château Pekri. Les trois villes qui s'imposent sur cette vallée se perdent dans l'histoire. Ungheni a été attesté depuis 1264, lernut depuis l'année 1257 et Ludus depuis 1330.

Le lac lernut est situé dans la zone limitrophe de la ville Iernut, sur la route européenne E60, étant aménagé pour la pêche récréative et sportive (photo 1).





Château Degenfeld de Cuci commune Cuci, village Cuci

La famille Degenfeld a fait construire le château (photo 4) au XIXe siècle, en style classique. Le bâtiment impressionne par sa beauté et son goût. Le château d'eau (photo 5), qui assure l'alimentation de la maison était à ce moment-là une rareté en Europe. Autour de l'édifice s'étendaient un arboretum et un jardin d'agrément.





Chateau Pekri d'Ozd

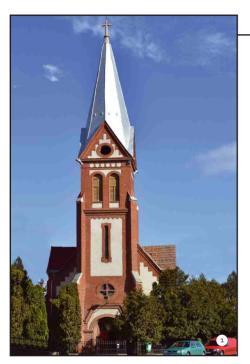
commune Bichiş, village Ozd (photo 2, 3)

Le château a appartenu à Pekri Lõrincz, général qui a participé à la révolte antihabsbourgeoise menée par Rákóczi le 2e. La résidence noble a été construite dans un style gothique français en 1682 et rebâtie dans un style Renaissance en 1732. Le plan est rectangulaire, avec quatre tours circulaires dans les coins.









Église Catholique Romaine de Luduş

47, rue Republicii

(photo 1, 2)

L'église Catholique Romaine de Luduş a été construite en 1899 en style baroque. À l'intérieur l'église se remarque par son air fastueux emprunté par les objets de culte qui sont de vraies œuvres d'art.



Église Reformée de Luduş

44, rue Republicii

(photo 3, 4)

A été bâtie à la fin du XIXe siècle, la plupart de ses décorations lui permettant d'être encadrée dans le style architectural néo-gothique. L'horloge et son mécanisme ont été montés sur la tour de 43 de mètres en hauteur, ce qui la rend connue comme "L'église à l'horloge".





Église Orthodoxe "Saints Apôtres Pierre et Paul" de Luduş

rue Bisericii

(photo 5, 6)

L'église a été construite à partir de 1892 sur la place d'une ancienne église en bois, brûlée lors d'un incendie. L'église en pierre, fruit des divers styles architecturaux, à partir du classicisme jusqu'au baroque modére, de facture viennoise, possède à l'intérieur une iconostase peinte à Vienne.



▲ Monastère Orthodoxe

"Notre Dame" de Recea

ville Ungheni, village Recea

(photo 7, 8)

C'est l'une des plus grands monastères orthodoxes du département. Elle a été bâtie en 1991; l'architecture de l'ensemble monacal est typiquement roumaine et réunit harmonieusement plusieurs styles: le style moldave, le style byzantin, et le style de Brâncoveanu.







78

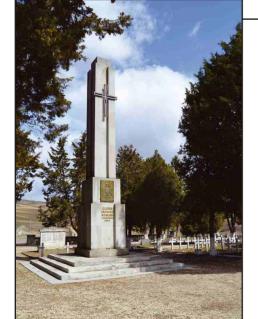


Château Kornis-Rákóczi-Bethlen de Iernut

rue Castel

Le Château (photo 1) a été construit par Bogáti Gáspár en 1545, modifié en 1650-1660 et appartient, du point de vue du style, au courant de la Renaissance. Du complexe architectural originel il existe encore le bâtiment de la porte, (photo 2), qui présente des éléments d'architecture spécifique au style baroque.

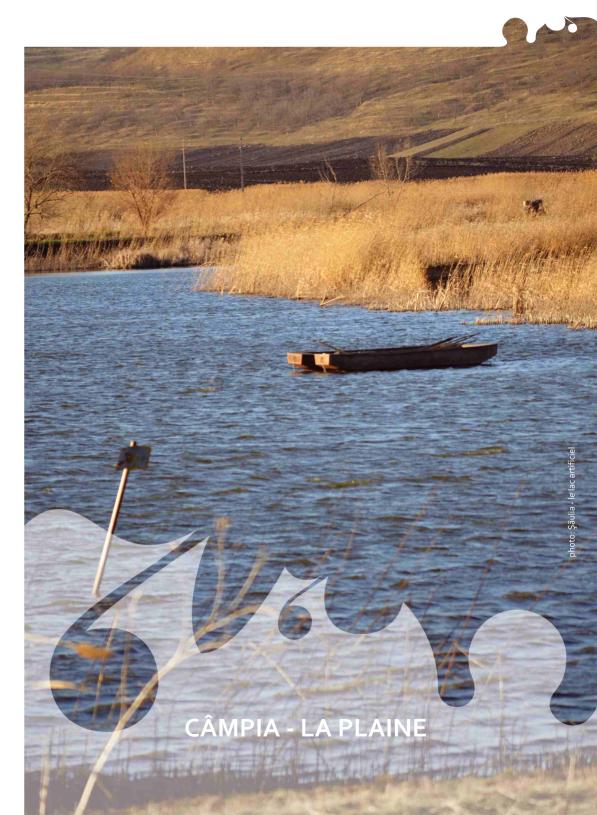




Oarba de Mureş

Sur une grande terrasse, auprès des bords de la rivière Mureş, a été dressé en 9 mai 1949, un monument (photo 3) à la mémoire des onze milles soldats tombés sur le champ de bataille de Oarba de Mureş pendant la 2e Guerre Mondiale. Le complexe monumental est composé du Monument des Héros, la Cimetière des Héros et toute une série d'œuvres sculptées (photo 4) sur le thème de la guerre et de la religion, avec une grande valeur historique et culturelle.

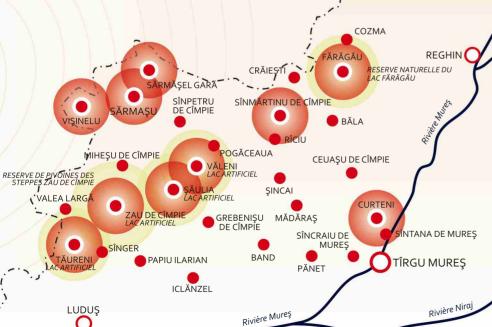




Câmpia - La Plane

La Plaine de la Transylvanie, située au nordouest de la rivière Mures est une région plus basse, comptant de petites collines, ayant une hauteur moyenne de 500 m, parsemées de larges vallées. Les pentes douces, dépoilées de forêts, sur lesquelles s'étendent des champs, comprennent le champ vallonne de Sărmas, les collines de Mădăras, Comlod et Luduş. La beauté du paysage est rendue complète par la série des lacs de Fărăgău, Şăulia, Văleni, Zau de Câmpie et Tăureni. Le village de Sărmaşu se situe parmi les premières localités d'Europe où l'on a commencé l'exploitation industrielle du gaz naturel. La sonde utilisée lors du forage du premier puits en Roumanie (photo 1) date depuis 1908, et à présent il est déclaré comme objectif à valeur muséale. Les localités Band, Pănet, Şincai sont des centres multiculturels de Câmpia, où la culture roumaine et hongroise vivent harmonieusement ensemble.





IERNUT





Chateau Ugron de Zau de Cîmpie

Commune Zau de Cîmpie, village Zau de Cîmpie (photo 2, 3)

Construit entre 1909-1911, par le baron Ugron István, le château rappelle par son architecture des châteaux médiévaux français. Il a une structure de calendrier avec quatre cannons, terrasses, 12 vestibules, 52 pièces, 365 fenêtres et un arboretum.



Reserve des pivoines de steppe de Zau de Cîmpie (photo 4)

C'est une région protégée avec une superficie de 3,49 ha étendue sur le territoire des communes Zau de Cîmpie et Valea Largã. C'est ici qu'on a identifie 359 espèces de plantes, parmi lesquels la pivoine de steppe (*Paeonia tenuifolia*) qui fleurit au début du mai.



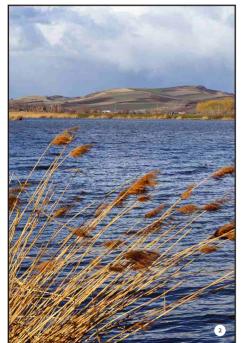




Les Lacs de la Plaine

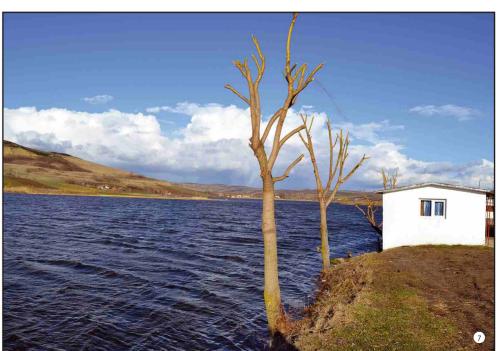
Les lacs de cet endroit sont artificiels, à l'exception du Lac Fărăgău - le seul lac naturel - réserve de la Plaine de la Transylvanie. Ces lacs sont aménagés pour la pêche et représentent un excellent endroit de refuge pour nombreuses espèces d'oiseaux. Du nord au sud; ils sont les suivants: Fărăgău (photo 6) - 38 ha, Şăulia (photo 1, 5, 7) - 48 ha, Văleni (photo 2) - 53 ha, Zau de Cîmpie (photo 4) - 133 ha et Tăureni (photo 3) - 53 ha.













L'Église Orthodoxe en bois de Sărmășel Gară

8, Rue de la République (photo 1) L'église consacrée aux "Saints Archanges Michel et Gabriel" a été construite en 1692. Construite à l'origine dans le village Dâmb, elle a été déplacée à cet endroit en 1936.



L'Église Orthodoxe en bois de Sărmașu

35, Rue Sondelor (photo 2)

L'église en bois date du XVIIIe siècle et est consacrée aux "Saints Archanges Michel et Gabriel".

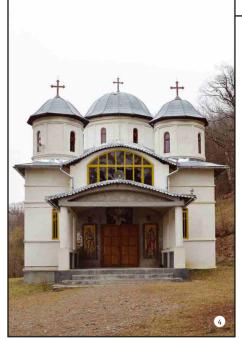


L'Église

Orthodoxe de Vişinelu

La ville Sărmaşu, village Vişinelu (photo 3)

L'Église existait dès 1733 et en 1839 a été déplacée et reconstruite sur le site actuel. Lors de la réception elle a été consacrée à "l'Assomption".



► Monastère "L'Assomption" de Sînmărtinul de Cîmpie Commune Rîciu, village Sînmărtinul de Cîmpie

(photo 4, 5)

Le monastère veille le village sur la colline du voisinage dès le XIVe siècle. Il a été détruit en 1782 et rétabli en 1990. L'enceinte du monastère abrite une église en bois qui est un monument historique, construite en XVIIe siècle, consacrée aux "Saints Archanges Michel et Gabriel".



Événements

Foire des Fleurs de Curteni - mai (photo 6)

Foire des Pivoines de Zau de Cîmpie - mai

Festival du Poisson de Zau de Cîmpie - août (photo 7)

Fête des Coutumes et des Costumes Folkloriques de la Plaine (Câmpia) septembre





ITINERAIRES TOURISTIQUES ITINERAIRES TOURISTIQUES

Itinéraires à travers le départament

Route 1:

Jour 1: Tîrgu Mureş > Sîngeorgiu de Mureş > Dumbrăvioara > Gorneşti > Reghin

Jour 2: Reghin > Ideciu de Jos > Brîncoveneşti > Réserve de tulipes panachées de Vălenii de Mureş > Răstolița > Stînceni > Reghin

Jour 3: Reghin > Jabenița > Pădurea Mociar > Gurghiu > Lăpuşna > Réserve de Paysages Naturels de Seaca > Tîrgu Mures

Route 2:

Jour 1: Tîrgu Mureş > Sînvăsii > Miercurea Nirajului > Réserve de tulipes panachées de Grîuşorul > Sommet Becheci > Călugăreni >- Eremitu > Cîmpu Cetătii > Sovata

Jour 2: Sovata > Sîngeorgiu de Pădure > Bezid > Sighişoara

Jour 3: Sighişoara > Albeşti > Saschiz > Archita > Cloaşterf > Réserve de chênes centenaires de Breite > Criş > Danes > Seleus > Sighisoara

Route 3:

Jour 1: Tîrgu Mureş > Recea > Bahnea > Băgaciu > Tîrnăveni > Iernut > Oarba de Mureş > Cuci > Luduş

Jour 2: Luduş > Tăureni > Zau de Cîmpie > Şăulia > Văleni > Vişinelu > Sărmaşu

Jour 3: Sărmaşu > Sărmăşel Gară > Sînmărtinu de Cîmpie > Fărăgău > Dumbrăvioara > Sîngeorgiu de Mureş > Tîrau Mures

M

Le Pèlerinage de Sainte-Marie

Le Pèlerinage de Sainte-Marie peut s'effectuer à pied ou en vélo. Il relie sept pays d'Europe centrale. Il forme un réseau de routes qui rejoignent les lieux principaux de commémoration et de pèlerinage liés à la Vierge Marie. Sur le parcours, les pèlerins peuvent observer des points d'intérêts historiques, religieux, culturels, naturels ou bâtis.

Le trajet intégral depuis Mariazell (Autriche) jusqu'à Şumuleu-Ciuc (comté de Harghita) couvre une

SĂRMAȘU TUȘINU
SÎNPETRU DE CÎMPIE POGĂCEAUA

FÎNAȚELE MĂDĂRAȘULUI MĂDĂRAȘ

HĂRȚĂU REMETEA

distance de plus de 1.400 km, dont 500 km en Roumanie qui peuvent être parcourus à pied d'un bout à l'autre, en 60 jours environ.

La route entre dans le comté de Mureş près de la ville de Sărmaşu, puis après 104 km (4 jours de marche), elle quitte la région à la frontière de Sărăteni.

Les localités les plus importantes sur le trajet sont Tuşinu - Sînpetru de Cîmpie - Pogăceaua - Fînațele Mădăraşului - Mădăraş - Hărțău - Remetea - Tîrgu Mureş - Sîngeorgiu de Mureş - Tofalău - la frontière de Beu - Valea (Iobăgeni) - Maia - Bereni - Măqherani - Sărățeni.

Le tracé du pélerinage évite les voies à grande circulation et donne la préférence à des sentiers passant par des régions calmes et pittoresques.



Sentiers de montagne

1. SENTIERS DE MONTAGNE DANS LES MONTS CĂLIMANI

- Sălard > Poiana Obcinelor > Valea Fîntînei > Lunca Bradului (degré de difficulté moyen, 20 km aller-retour, 1-2 jours)
- Lunca Bradului > Valea Ilva Mare > Şaua Negoiu > Vârful Pietrosu(degré de difficulté moyen, 1-2 jours)
- Bistra Mureşului > Vârful Scaunul Domnului (degré de difficulté moyen, 1 jour)
- Tihul Răstoliței > Şaua Tihului (degré de difficulté moyen, 1 jour)
- Valea Ruscă > Vârful Tihu (degré de difficulté moyen, 1 jour)
- Sălard > La Sărăcin (degré de difficulté moyen, 1 jour)
 Tihul Ilvei > Vârful Tihu (degré de difficulté moyen, 1 jour)
- Stînceni > Valea Zebrac > Poiana Zebrac (degré de difficulté moyen, 1 jour)

2. SENTIERS DANS LES MONTS DE GURGHIU

- Răstolița > Vârful Listeş > Poiana Borta > Valea Iod > Valea Rusu > Poiana Rusu (aller- retour 23 km, degré de difficulté moyen, 1 jour)
- Sălard > Valea Sălard > Valea Toplea > Culmea Fîncel (Vârful Gropșan) (degré de difficulté moyen, 1 jour)
- Neagra > Rivière Schwarz > Poiana Cădăreni > Neagra (degré de difficulté moyen, 1 jour)

3. SENTIERS DE MONTAGNE DANS LA ZONE DE SOVATA

- Sovata > Valea Sebeş > Vârful Saca Mare (degré de difficulté élevé, 1 jour)
- Eremitu > Vârful Becheci > Culmea Restad > Sovata (degré de difficulté moyen, 1 jour)
- Cîmpu Cetății > Culmea Tîmpa > Eremitu (degré de difficulté moyen, 1 jour)
- Cîmpu Cetății > Dealul Vardomb > Cîmpu Cetății (degré de difficulté réduit, 1 jour)

Pistes cyclables

1. ITINÉRAIRE D'UNE JOURNÉE VERS REGHIN (en vélo de ville) - Sîngeorgiu de Mureş > Tofalău > Săcăreni > Icland > Căluşeri > Isla > Hodoşa > Sîmbriaş > Chiheru de Jos > Nadăşa > Beica de Jos > Reghin. Le retour peut se faire par Voivodeni: Reghin > Breaza > Voivodeni > Glodeni > Dumbrăvioara > Ernei > Sîngeorgiu de Mureş (70-80 km, degré de difficulté moyen. Hébergement en pension)

2. ITINÉRAIRE DE 2 JOURS VERS LA ZONE DE CÂMPIE (en vélo de ville):

Tîrgu Mureş > Voiniceni > Ceuaşu de Cîmpie (Clocher, Forêt Săbed) > Rîciu > Pogăceaua > Vălenii > Şăulia > Bujor > Bote (champs de pivoines). Retour par Zau de Cîmpie (le château, les lacs) > Şăulia > Grebenişu de Cîmpie > Band > Berghia > Nazna > Tîrgu Mureş (200 km, degré de difficulté moyen. Hébergement en grange)

- 3. ITINÉRAIRE DE 2 JOURS VERS SOVATA (en vélos de ville le premier jour, en VTT le lendemain):
 Sîngeorgiu de Mureş > Tofalău > Săcăreni > Icland > Căluşeri > Isla > Dămieni > Eremitu > Sovata. Retour par la route de Sovata > Sărățeni > Măgherani > Bereni > Miercurea Nirajului > Şardu Nirajului > Sînişor > Livezeni > Tîrgu Mureş (130 km, degré de difficulté moyen le premier jour, et élevé le lendemain. Hébergement en pension)
- 4. ITINÉRAIRE DE 2 JOURS VERS SIGHIŞOARA: Albeşti > Ţopa > Boiu > Bîrlibăşoaia > Jacu > Jacodu > Veţca > Fîntînele > Gălăţeni > Păsăreni > Corunca > Tîrgu Mureş. Retour par la route de Tîrgu Mureş > Acăţari > Bălăuşeri > Coroisînmărtin > Zagăr (église fortifiée) > Viişoara > Dumbrăveni, département de Sibiu (Église catholique) > Sighişoara (180 km, degré de difficulté élevé entre Bîrlibăşoaia et Jacu, et entre Fîntînele et Gălăţeni, l'itinéraire traverse le forêt empruntant un chemin forestier. Hébérgement en pension à Sighişoara)
- 5. ITINÉRAIRE DE 2 JOURS DANS LES MONTS DE CĂLIMANI (en VTT): Lunca Bradului > Valea Ilva Mare > Vârful Rețitiş (possibilité d'hébergement à la station météorologique) > Toplița (70 km, degré de difficulté élevé)